



la voix Sefarad



MONTREAL

CHEVAT ADAR 5740

VOL. 9 NO 1

VERS LA MATURITE COMMUNAUTAIRE

par David BENSOUSSAN

Fondée il y a quatre ans, la C.S.Q. s'est structurée dans des conditions de travail extrêmement difficiles. Avec un budget dérisoire et la volonté farouche de certains bénévoles, les structures actuelles se sont développées à grand rythme et de nouvelles réalités sont apparues. Au fur et à mesure de la croissance des institutions communautaires, les leaders communautaires ont mis l'accent sur la survie et la consolidation de ces institutions. La tâche étant ardue et immense, l'aspect de la communication entre les gestionnaires de la communauté et la population aura été un peu délaissé.

Pour que la communauté continue à s'épanouir, bon nombre de facteurs de nature personnelle, fonctionnelle ou structurelle, restent à harmoniser.

Il existe des différences de style d'une personne à l'autre, d'un leader à l'autre. Un technocrate se veut beaucoup plus radical et incisif, un militant chevronné aura tendance à oublier l'ensemble des dossiers pour ne se préoccuper que du sien, un autre mettra l'emphase sur les relations humaines, et ainsi de suite. Au-delà des différences de style, le discernement entre la forme et le fond se perd, alors que toutes les personnes sont là dans un seul but: l'intérêt communautaire. Et il n'est parfois pas facile de savoir fonctionner avec une personne dont on ne partage pas toujours l'opinion ou la manière d'agir.

Toute communauté tourne autour de nombreux bénévoles et de quelques professionnels qui exécutent les politiques définies par les premiers. Il est difficile de fonctionner et de satisfaire tout le monde. Tout responsable est automatiquement exposé à la critique des personnes extérieures. Il a besoin parfois de retrouver au sein de sa communauté une confiance et un crédit qui lui permettront de satisfaire des demandes ou des besoins qui ne sont pas toujours identiques.

Les structures communautaires actuelles partagent les champs d'action des constituantes en éducatif, socio-culturel et religieux. Il n'y a pas de délimitation absolue entre ces trois dimensions. L'assemblée générale du 13 janvier - et auparavant le C.A. du mois de décembre - s'est proposée de participer à un séminaire d'orientation dans lequel on repenserait les besoins et les structures communautaires. Ce sera peut-être l'occasion de renouer la communication entre personnes responsables, respectueuses des différences et décidées à parvenir dans l'harmonie à un compromis. Ce sera peut-être le test de notre maturité communautaire.

HAIM MALKA N'EST PLUS

C'est avec une grande consternation que nous venons d'apprendre le décès subit de Mr. Haim MALKA, survenu au Maroc.

Le corps sera ramené du Maroc pour être inhumé à Montréal.

Mr. Haim MALKA était connu de toute la population et unanimement apprécié. Il est le frère de M. Elias MALKA ancien président de l'Association Sépharade Francophone.

A la famille éplorée, à son épouse, ses enfants, ses frères et soeurs, neveux et nièces et à toute la famille, la VOIX SEFARAD présente ses condoléances les plus attristées.

Mr Saul HAYES n'est plus

Un géant du judaïsme canadien n'est plus. Directeur du Congrès juif canadien pendant 32 ans jusqu'en 1974, Mr HAYES a oeuvré dans des moments extrêmement pénibles dans l'histoire juive. Conférencier en travail social à l'Université McGill en 1938, Mr Saul HAYES fut appelé par feu Sam BRONFMAN à s'occuper du Comité des réfugiés juifs. Il fut un des défenseurs émérites des droits de l'homme au Canada et un leader exemplaire.

Un dernier hommage fut rendu à la Synagogue Spanish Portuguese par les leaders communautaires et les officiels gouvernementaux. Mr Saul HAYES est descendant des premières familles sépharades immigrées au Canada qui ont collaboré à l'édification de la Synagogue Spanish Portuguese.

NOUVELLE ASSEMBLEE GENERALE



Me Henri Simon et le président de la C.S.Q. Michel Chokron écoutent Jack Delmar s'adresser à la foule nombreuse.

Le dimanche 13 janvier s'est tenue à l'Ecole Maimonide une Assemblée Extraordinaire réunie par une segment de la population venu parler de problèmes communautaires. La salle était bondée et l'émotion à son comble. De passage à Montréal, M. Jack DELMAR, premier président de la C.S.Q., dirigea les débats. Le Grand Rabbin David SABBAB prit la parole pour préciser que ce sont les problèmes qui permettent de développer et d'avancer, et pour souhaiter que l'on trouve les réponses dans la sérénité et l'harmonie. Il présenta également une motion ayant retenu l'accord de différentes factions communautaires, et fit appel à toute la salle d'avoir présent l'intérêt général.

Le porte-parole des convocateurs de l'assemblée générale, Mr. Charles Barchechath prit la parole. Selon lui, le leadership communautaire n'est pas suffisamment soucieux des intérêts de la masse, et le leadership n'est pas suffisamment alerte aux problèmes qui existent au sein de ses institutions. Seul le Rabbinate fleurit, et il y a lieu de la renforcer car il représente la garantie de la survie de la communauté. Il finit son allocution en disant que certaines personnes dans la communauté sont prêtes à faire leurs preuves dans la gestion communautaire.

Le président de l'Ecole Maimonide, Mr. Jules Elalouf, a

refuté les critiques. De plus, il espère que l'Ecole Maimonide va continuer à grandir pour passer vers l'objectif des 2,000 étudiants dans les prochaines années. Le président du Centre Communautaire Juif, Mr. Albert Bendahan, a précisé qu'il existe des besoins différents au sein de la population et qu'un comité des programmes s'attache à adapter ces programmes. Il ajouta que le C.C.J. n'a jamais refusé les personnes extérieures et a invité tous les volontaires à venir se joindre au C.C.J. Il a rappelé le succès de la Semaine Sépharade, manifestation essentiellement culturelle ainsi que les cycles de conférences et autres activités qui démentent l'accusation portée à l'égard du C.C.J.

Le président de la Fédération Sépharade Canadienne, M. Joseph Benarosh, a déploré les dissensions pour souhaiter un débat communautaire sain. Il a précisé la position de la F.S.C. par rapport à la C.S.Q. qui est celle de non ingérence mais aussi de non indifférence. La C.S.Q. sert d'exemple à l'étranger pour ses réalisations et le monde perçoit très positivement le séphardisme canadien; il a souhaité que la communauté reparte plus unie que jamais. C'est également le message qui a fait passer le représentant de la communauté de Laval, Mr. Mario Edery. Le président de la communauté de St-Lau-

rent, M. Haim Hazan, a déploré le manque de clarté dans les esprits et du tableau extrêmement vague des problèmes présentés, au point que certains pensent que le Rabbinate veut donner le ton dans toutes les affaires communautaires.

Ce fut au tour de la salle de se prononcer. Certains déplorent le trop de laïcité de certaines des institutions. D'autres l'arrogance et le mépris pour les nouveaux venus dans la communauté. L'émotion dans la salle culmina alors. Mr. Elias Malka ramena la sérénité dans la salle en décrivant les quinze années de construction communautaire, les nuits sans sommeil, les difficultés et les erreurs de personnes dévouées. La contestation est indispensable dans la mesure où elle permet de se réajuster pour l'avenir, aussi faut-il se ressaisir pour s'unir et bâtir conclut-il.

La salle passa au vote de la motion présentée par le Grand Rabbin, motion qui fut soutenue massivement. Le Président de la C.S.Q. conclut en lançant un appel vibrant. Il a décrit les dangers encore nombreux qu'a vécus notre communauté déracinée de son pays d'origine, éparpillée aux quatre coins du monde et acculturée par rapport à son passé brillant. Il a appelé tous les désireux à collaborer à l'édifice communautaire, édifice qui doit desservir la totalité des membres de la C.S.Q.

TEXTE DE LA MOTION ADOPTEE

Les membres de la Communauté Sépharade du Québec, réunis en Assemblée Générale Extraordinaire ce dimanche 13 janvier 1980, à la demande d'un segment de la population, conformément aux statuts:

- CONSTATENT l'accord unanime intervenu lors d'une réunion entre les responsables de la communauté, tenue ce dimanche matin 13 janvier 1980.

- AFFIRMENT leur soutien aux structures ac-

tuelles de la C.S.Q. et RE-NOUVELLENT leur confiance à son président Michel CHOKRON, élu le 29 octobre 1978.

- PRENNENT acte des problèmes identifiés par le dit segment de la communauté et RECOMMANDENT au Conseil d'Administration de la C.S.Q. de s'employer au règlement de tous ces problèmes.

- RECOMMANDENT la tenue d'un séminaire d'o-

rientation sur l'organisation communautaire et son fonctionnement, afin de dégager les mécanismes nécessaires aux changements souhaités dans un délai de 90 jours.

- DEMANDENT la création d'un comité pour préparer les modalités de ce séminaire et en présenter les conclusions aux organisations concernées et à la population. Ce comité sera établi par le Grand Rabbin et le Président de la C.S.Q.

MESSAGE DU PRÉSIDENT

M. Chokron

Monsieur le Président, des événements importants se sont produits depuis la parution du dernier numéro de la VOIX SEFARAD.

Une assemblée générale des Fédérations Juives d'Amérique du Nord s'est terminée par l'adoption d'une motion sur l'avenir du Judaïsme sépharade et sur la situation des sépharades en Israël. Une assemblée extraordinaire de la C.S.Q. s'est terminée par l'adoption massive d'une motion de l'union des différentes factions communautaires en place. Comment entrevoyez-vous la situation?

Quand on parle de l'état de la communauté aujourd'hui, après les vécus que nous avons eu ces derniers jours, il est bon de clarifier ce que nous entendons par communauté: l'organisation communautaire ou la population sépharade qui vit son séphardisme. Je tâcherai de m'adresser à l'état de la communauté sur les deux plans, celui des structures et celui de la population.

Si l'on parle des organisations communautaires, je pense qu'à l'heure actuelle, nous sommes à la croisée des chemins: nous avons à faire face à un certain nombre de facteurs positifs et un certain nombre de facteurs négatifs. Les facteurs positifs travaillent dans le sens d'un renforcement communautaire et les facteurs négatifs travaillent dans le sens d'un affaiblissement communautaire. Parlons d'abord des facteurs positifs: depuis trois ans, nous disposons de l'organisation communautaire de la C.S.Q. qui est un appareil communautaire

sans précédent et unique dans la diaspora sépharade. Car il représente sous une seule ombrelle communautaire l'intégration des services éducatifs sous la forme d'école, des services socio-culturels sous l'aspect du Centre Communautaire, et des services religieux avec le Rabbinate Sépharade. Cette intégration des services se traduit par une représentation unique au niveau de la communauté. D'achever cette unité organisationnelle malgré les grandes forces centrifuges de la communauté est déjà une réussite en soi. Cette réussite a effectivement permis de renforcer la communauté, ce qui nous a permis de placer le point de vue sépharade sur la carte nord-américaine, et je voudrais ici mentionner l'événement qui, du point de vue historique a une importance considérable à nos yeux, c'est la résolution adoptée par l'Assemblée Générale des Fédérations Juives d'Amérique du Nord sur le problème sépharade. Je crois que c'est la première fois que le judaïsme américain en sa plus haute instance, affirme que le problème du judaïsme sépharade n'est plus un problème de sépharades, mais un problème juif, que c'est la responsabilité du judaïsme de sauver la culture sépharade. Cette résolution demande également à toutes les communautés, qu'elles se trouvent à Dallas, Houston ou Milwaukee, de faire des efforts concrets pour essayer de renforcer la culture sépharade auprès des sépharades et auprès des juifs en général. Cette résolution dit aussi que c'est la responsabilité des juifs d'Amérique du Nord à veiller à ce que les inégalités sociales en Israël soient diminuées et que le sort des juifs orientaux soit amélioré. Je pense que d'avoir amené le judaïsme nord-américain à cette prise de conscience, constitue pour nous une réalisation de première importance. Un autre

des facteurs positifs, c'est évidemment la présence sépharade plus importante qui se manifeste dans les activités juives, particulièrement à Montréal. On peut citer la présence des individus au sein de la majorité des Conseils d'Administration de la communauté juive; on peut indiquer aussi les tendances qui montrent que les budgets et les activités augmentent de manière régulière.

Un troisième facteur positif est le renforcement du Rabbinate et la capacité du Rabbinate de s'auto-financer après un an. Etant donné que nous ne pouvons le subventionner à même l'argent reçu ni même de A.J.C.S. ni même par l'argent collecté par nos campagnes, puisque cet argent devait être versé directement à l'Appel Juif Unifié.

Les facteurs négatifs sont dus à des phénomènes de personnes. On a assisté à une polarisation de la communauté particulièrement après l'Assemblée Générale Extraordinaire, et cette polarisation s'est faite non pas sur des lignes d'orientation globales de la communauté, mais sur des antagonismes de secteurs de la communauté contre d'autres secteurs, et particulièrement avec ce que l'on appelle un secteur plus religieux. A mon sens, cela est très grave parce que le fondement même de notre identité sépharade est un fondement religieux et nous ne pouvons antagoniser le religieux du reste de la communauté parce que ce serait couper, et le religieux de sa communauté et la communauté de son fondement religieux, et ce serait là un facteur porteur de graves menaces. Je dois déplorer que, pour des questions de personnes, on en arrive à de tels problèmes de polarisation. Et je pense que nous devons essayer de reprendre la situation et essayer de développer une plateforme commune d'objectifs communs, afin que nous puissions faire prendre cons-

science plus par les bases qui nous unissent que par nos différences de perception individuelles ou de sympathies personnelles.

L'avenir de nos institutions communautaires est donc à une croisée des chemins. Ce que nous devons faire maintenant, c'est d'essayer de renforcer les parties fortes et résoudre les problèmes là où ils se trouvent. Mais quel que soit l'avenir de la communauté, je pense que les organisations communautaires ne sont là que pour servir les besoins d'une population. L'existence des populations et leurs problèmes transcendent l'existence des organisations qui sont là pour la servir. C'est pour cela que dans une situation de crise organisationnelle, il est plus légitime de se poser des questions sur le devenir de la population. Notre population fait face à trois grands problèmes, trois problématiques qui définiront, à mon sens, les directions de travail des années 80.

Le premier problème auquel nous devons faire face, c'est celui de transformer les mentalités de la population sépharade. Et il ne faut pas prendre cela sous une forme négative, mais sous une forme de l'expression d'une nécessité d'adaptation aux structures sociales économiques et culturelles du milieu dans lequel nous vivons depuis près d'une vingtaine d'années. Dans notre pays d'origine, la structure sociale était centralisée, issue d'un centralisme, et où l'attitude de l'individu était celle d'une affirmation de ses droits et d'une résistance à la centralité. Dans notre contexte à l'heure actuelle, nous vivons dans une structure de décentralisation et d'équilibre des pouvoirs, et de décentralisation des prises de décisions. Dans une telle conjoncture, le comportement est très différent: c'est un comportement de contribution collectif et de délégation des exécutions. Il faudra donc passer d'une attitude de positionnement par rapport à la centralité, à une attitude plus participative.

Le second problème est celui du rapprochement ashkénaze/sépharade au niveau des individus. Je crois que l'histoire des dernières années a été celle d'un rapproche-

ment ashkénaze/sépharade au niveau des institutions: meilleures prises de contact, meilleures prises de décisions. Je crois que les deux dernières années, nous avons appris à nous connaître, à travailler ensemble. Je crois que dans les dix prochaines années, il faudra que les individus apprennent à se connaître, que les familles apprennent à se connaître et travailler ensemble. Je crois que le rapprochement est un but en soi. Mais on peut l'exprimer sous une forme beaucoup plus concrète, beaucoup plus pragmatique: c'est le seul moyen pour nous de réaliser une base démographique suffisante pour permettre une continuité de la culture dans son vécu. Le troisième problème, le plus difficile, c'est celui de conserver notre identité sépharade. Non seulement de conserver, mais aussi de promouvoir l'identité sépharade. Dans le dernier numéro de la VOIX SEFARAD, j'ai traité ce thème avec plus de détails. Ce problème reste actuel et nous devons tout faire pour conserver notre identité et notre héritage. Non seulement par souci de pérennité mais parce que c'est le seul moyen que nous avons de nous bâtir en tant qu'individus et d'être capables d'être un élément actif et participatif dans la société. Enfin c'est la seule façon d'incorporer dans son vécu notre riche passé à la société qui nous a si bien accueillis.

Notre défi est de dépasser les différences qui séparent sur le plan personnel et de créer des structures et des comportements adéquats pour répondre aux problèmes cités plus haut, sans quoi nous serons balayés par le vent de l'histoire.

direct service
imprimerie



JOE MALKA
JULES OUAKNINE
849-2660

1435, Bleury, suite 803,
Montréal, P. Qué. - H3A 2H7

ENRICO MACIAS OU LA POESIE DE LA MEDITERRANEE...



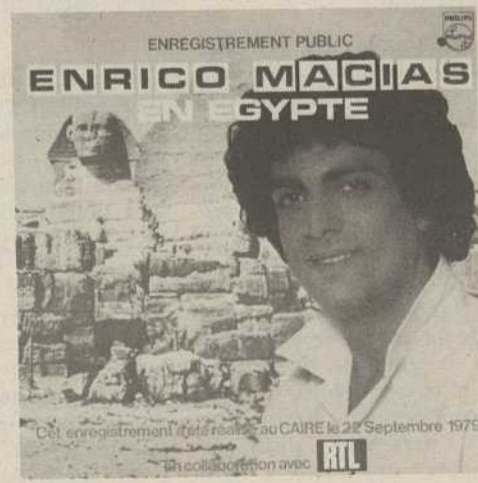
ENRICO MACIAS, c'est le rêve des pays ensoleillés... l'espoir du bonheur... l'amertume d'une contrée perdue; c'est le reflet d'un territoire, plein de lumière, d'une poésie merveilleusement interprétée.

Une fois de plus, ENRICO MACIAS, ce chevalier de la chanson sentimentale, ce charmeur des sites méditerranéens, revient nous offrir un recueil de ses plus belles mélodies empreintes de chaleur humaine et d'espoir. Espoir, essence de la poésie de la Méditerranée. Espoir pour un monde nouveau ou la loi ne sera qu'amour.

ENRICO MACIAS ou la Poésie de la Méditerranée.

Disponible sur étiquette Philips: 9120-402.

ENRICO MACIAS CHANTE LA RECONCILIATION EN EGYPTE



C'est pour un public rempli d'émotion et d'enthousiasme qu'ENRICO MACIAS a chanté pour la première fois en 15 ans d'exil, au Caire les 22 et 23 septembre dernier. Il y eut ovation dans les rues du Caire, lors de ce glorieux passage, encore une fois son succès est consacré et demeure fort significatif. Interdit dans les pays Arabes depuis 1963, pour avoir refusé de renier ses origines juives, Enrico Macias revient "par la grande porte".

Réhabilité, accueilli triomphalement, Enrico Macias nous présente aujourd'hui un témoignage de ces moments inoubliables, un hymne à la paix et à l'amour:

ENRICO MACIAS EN EGYPTE.
Disponible sur étiquette Philips: 9120-415

CONCOURS

Les Disques LONDON, en collaboration avec LA VOIX SEFARAD, vous donnent la chance d'obtenir GRATUITEMENT l'un de ces microsillons. Ils seront offerts aux 2 PREMIERES PERSONNES qui répondront correctement à la question suivante: "Quelle est la chanson qu'Enrico Macias écrivit 10 ans plus tôt en prévision d'une éventuelle réconciliation entre l'Egypte et Israël?"

ADRESSEZ VOTRE REPONSE A Daniel

LA VOIX SEFARAD
4735 Côte Ste-Catherine
Montréal (Québec)
H3W 1M1

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMMUNAUTE SEPHARADE DU QUEBEC

PRESIDENT:
Michel Chokron
MEMBRES INSTITUTIONNELS:
RABBINAT:
Salomon Benbaruk
Isaac Ezagui
Mardoche Levy
CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF:
Joseph Gabay
Albert Bendahan
James Dahan
ECOLE MAIMONIDE
Jean-Claude Lasry
Jules Elalouf
Moïse Ohana
CHOMEDEV L'VAL
Mario Edery
David Abitbol
EX-OFFICIO:
FEDERATION SEPHARDE CANADIENNE:
Charles Chocron
ALLIED JEWISH COMMUNITY SERVICES:
Dodo Helpner

GRAND RABBIN:
Dr David Sabbah

La Communauté Sépharade du Québec est composée de quatre divisions principales dénommées constituantes.

La division socio-culturelle:
Le Centre Communautaire Juif, agence de loisirs.

La division éducative:
L'Ecole Maimonide, école juive de langue française, garderie, élémentaire, secondaire.

La division religieuse:
Rabbinate Sépharade du Québec, assure la direction spirituelle de la communauté.

La division régionale:
Communauté Sépharade de Laval sert les membres de cette région sur tous les aspects socio-culturels.

ADMINISTRATEUR ELUS:

Elie Abitbol
Michel Abitbol
André Amiel
Moïse Amsellem
Joseph Benarosh
Ralph Benatar
David Bensoussan
Claude Chriqui
Sylvain Dahan

SECRETAIRE:
Esther Elkaim



4735 Côte Ste-Catherine
MONTREAL, Qué. H3W 1M1
Tél.: 733-4998 - 733-3945

La Voix Sefarad, journal de la Communauté Sépharade du Québec, est tiré à 6,000 exemplaires. Grâce à une liste d'envoi qui se veut la plus complète qui soit. La Voix Sefarad rejoint la presque totalité des Sépharades du Québec.

La moitié du tirage est acheminée par voie de poste à Montréal, au Québec, dans le reste du Canada, ainsi qu'aux organismes sépharades des Etats-Unis, d'Amérique Latine, d'Europe de l'Ouest et d'Israël. Notre numéro de l'Organisation Internationale de Normalisation est: ISSN: 0704-5352.

Tout droit de reproduction est strictement interdit à moins d'autorisation spéciale.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.

Membre de l'association de la presse ethnique du Québec.

Le siège de la Communauté Sépharade du Québec est situé au: 4735 Chemin de la Côte Ste-Catherine, Montréal, P. Qué., CANADA, Tél.: (514) 733-4998.

Imprimé: Journal Offset Inc., 254 Benjamin-Hudon, Ville St-Laurent.

LES JUIFS EN AFRIQUE DU NORD

HISTOIRE

Par David Bensoussan

Quatrième partie

LA PERIODE MODERNE

En 1948 la population juive Nord Africaine était répartie comme suit: 263,000 au Maroc, 130,000 en Algérie, 101,000 en Tunisie, 38,000 en Lybie et près de 35,000 Maghrebins (Maaravim) en Israël. Les communautés marocaines, tunisiennes et lybiennes iront dans leur grande majorité en Israël, tandis que la communauté algérienne choisira de s'établir en France après l'indépendance algérienne.

En 1953 le roi Mohammed V est destitué au Maroc puis remplacé par Ben Arafa, déclenchant une résistance populaire à la présence française. Le 6 novembre 1955, Mohammed V retourne et peu après, le Maroc et la Tunisie acquièrent leur indépendance. Des ministres juifs seront même nommés: Benzaquen au Maroc, Blesis en Tunisie; l'immigration pour Israël est alors interdite quoique la plupart du temps les autorités fermeront les yeux pour les départs. Il y aura durcissement après que le bateau Pisces chargé d'émigrants clandestins aura coulé au large de Gibraltar, déclenchant l'émotion internationale. Des manifestations antijuives précéderont la visite du président Nasser au Maroc.

En Algérie, le FLN, front de libération nationale, invite les juifs à choisir la nationalité algérienne. En 1956 et en 1958, il passera par les armes deux émissaires israéliens.

Lors de l'accession de l'Algérie à l'indépendance, 120,000 juifs algériens vont s'établir en France, 15,000 en Israël et 10,000 se dispersent dans divers pays.

La vie juive durant ce siècle aura été marquée par la profusion de mouvements de jeunesse sionistes religieux ou scouts et d'institutions éducatives juives. L'écrivain Albert Memmi recevra le prix Goncourt en 1952 par son livre "La statue de sel"; ses ouvrages ultérieurs traiteront de la condition juive et de celle du colonisé. L'écrivain André Chouraqui commencera à retracer l'histoire du judaïsme nord africain. Les cent dernières années auront vu naître la littérature judéo-arabe notamment en Tunisie avec Elie Guedj, Hai Serfaty, Eliezer Fabri, etc.

En Israël, la plupart des immigrants Nord Africains ont peuplé les régions frontalières en Galilée et au Négev; ils bâtissent dans le pays un nombre impressionnant de Mochavim. Dans leur grande majorité les populations sépharades se sentent lésées par rapport à l'Israël aschkénaze et vétéran. En 1958 éclateront des émeutes à Wadi Salib, à Haifa, soulevant de façon plus aiguë le problème du "second Israël", celui des ressortissants des pays de l'Islam. En 1964 sera fondé le mouvement ODED visant à encourager l'Alyah estudiantine nord africaine afin de contribuer à l'intégration des communautés en Israël. Lors de la guerre des six jours en 1967, la grande synagogue de Tunis est incendiée.

Lors de la guerre des six jours en 1967, la grande synagogue de Tunis est incendiée.

Après la guerre des six jours, il y a durcissement chez les leaders nord africains: le président Khadafi au pouvoir depuis 1969 se veut le plus intransigeant des leaders arabes et utilise ses ressources en pétrole dans sa politique haineusement anti-israélienne. Le Maroc et l'Algérie envoient des contingents militaires en Syrie et en Egypte pour participer à la guerre de Kippour. Au Maroc, le roi Hassan II exige que l'on différencie entre juifs et sionistes malgré les critiques de nombreux politiciens. Il ira même à proposer un retour des juifs au Maroc.

Depuis 1960, il semble y avoir un ralentissement de l'alyah en Israël malgré les progrès économiques du pays: beaucoup choisissent de s'établir en France, parfois en Espagne ou au Canada. Aujourd'hui l'on dénombre la communauté juive nord-africaine comme suit: 25,000 en Afrique du Nord, 350,000 en France, 20,000 au Canada, 420,000 en Israël et 10,000 dans d'autres pays.

L'attitude du roi Hassan II est tactiquement suivie par d'autres chefs d'Etat arabes: des déclarations appuyant le retour des juifs sont émises alors que près d'un million de juifs originaires des pays arabes ont trouvé patrie en Israël, et qu'une génération bien ancrée sur son sol y est née. En Syrie et en Irak les juifs sont tenus en otages et n'ont pas droit aux libertés civiles élémentaires; ailleurs au Moyen Orient il n'y a plus trace des antiques communautés juives. Cependant l'on publie dans la plupart des pays arabes de la littérature moyen-âgeusement antisémite; un boycott économique et politique fait que l'on veut isoler Israël sur la scène internationale à grand appui de pétrodollars: l'on exclut Israël des organisations internationales sportives et culturelles, et l'on vote des motions antiisraéliennes à la chaîne aux Nations Unies. Il semble que, parallèlement à l'évolution antijudaïque puis antisémite en Europe, l'on passe de l'antijudaïsme à l'antisémitisme dans les pays arabes; sans vouloir comprendre que plus jamais le juif n'acceptera de vivre en minorité tolérée et que la nation juive a, tout comme les autres nationalités, retrouvé sa dignité. Les négociations entreprises entre l'Egypte et Israël depuis novembre 1976 sont cependant un signe très prometteur de dégel dont il y a lieu de se féliciter.

Dans les diverses diasporas, les juifs nord africains sont pour la plupart fraîchement émigrés et leur intégration, quoique le plus souvent réussie sur le plan économique, est encore en quête d'équilibre.

Que représentent les traditions et les valeurs séculaires du judaïsme et que veut dire être juif? Les attaches ombilicales avec le monde traditionnel ne sont pas totalement sevrées; il faut faire face parfois à d'autres formes d'antijudaïsme; la prépondérance de l'actualité israélienne sur la scène

internationale ne peut laisser indifférent. Comment donc concilier tant de valeurs inhérentes dans son nouveau contexte?

Comment s'adapter au monde moderne sans se renier et comment retourner aux sources sans s'aliéner? Les multiples déracinements qu'ont vécu les communautés nord africaines en ont fait une entité qui se cherche. La léthargie qui a suivi l'âge d'or sépharade prend fin et l'éveil se fait en un moment extrêmement critique: ayant cohabité avec l'Orient et l'Occident, le tiers monde et le monde occidental, la communauté juive nord africaine est appelée à jouer un rôle catalyseur dans un monde en crise.

LA GUERRE DU SAHARA

L'ancienne colonie espagnole du Rio del Oro, située le long du littoral atlantique entre le Maroc et le Sénégal, a été évacuée par l'Espagne en 1975. Ce territoire, en majorité désertique, couvre une superficie de 285,000 Km², et est habité par une population de 70,000 habitants. Le Maroc, dont la population approche une vingtaine de millions, a toujours considéré ce territoire comme partie intégrante de son territoire dont 65% de la superficie ont été annexés après l'évacuation espagnole. Le reste avait été alors annexé par la Mauritanie. Entretemps est apparu sur la scène le mouvement indépendantiste du Polisario qui est, depuis son apparition, soutenu politiquement et militairement par l'Algérie et la Lybie.

D'un côté, ce conflit n'est qu'une continuation de la guerre frontalière maroco-algérienne, guerre qui a débuté pendant les années soixante. De l'autre, ce conflit a une dimension idéologique étant donné les différences de régime entre ces deux pays. Il cristallise la polarisation entre pays arabes modérés qui se rattachent à l'Occident, et pays arabes soutenus par le bloc soviétique.

En août 1979, la Mauritanie décide d'évacuer la partie sud du Sahara Espagnol; le roi Hassan II déclare lors ce territoire province marocaine de Oued Eddahab. La confrontation militaire continue avec un regain d'ampleur depuis. L'administration américaine, après avoir manifesté une certaine hésitation, semble aujourd'hui décidée à appuyer franchement le Maroc. Les prises de position dans le monde à propos de ce conflit et son développement, pourraient avoir des répercussions qui dépasseraient largement le cadre restreint du Sahara Espagnol.

David BENSOUSSAN

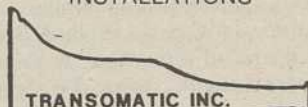
Vicky MOGHRABI
488-6778
&
Nicole BOUHADANA
336-9941
AGENTS
IMMOBILIERS
TRUST NATIONAL
482-8531
Mail Cavendish
Au service de la
communauté sépharade

Docteur
William Déry,

B.Sc., D.M.D.
MEDECINE DENTAIRE

3535 QUEEN MARY ROAD,
SUITE 317
MONTREAL H3V 1H8
TELEPHONE 341-4488

PIECES DE
TRANSMISSIONS TORQUE
CONVERTER'S et
INSTALLATIONS



10440 L'archevêque,
Montréal-Nord
H1H 2Z8

TEL: 323-5180
EMILE LEVY

Dr. GABY
ZAGURY M.D.

Médecin de famille

489 5785

Centre de médecine
familiale Kildare

7005 Kildare rd. Suite 8
Cote St. Luc. QUE.
H4W 1G1

DANIELE
OIKNINE

ADVOCATE/AVOCATE

TEL. 871 1300
RES. 737 2637

1255 Carré Philippe
suite 605
Montreal QUEBEC H3B 3G5

HOWARD KAY
PHOTOGRAPHY

TEL. (514) 481-3222

Bijouterie Henri
Jewellery Inc.

Prés.: H. Afilalo

Présente ses
meilleurs vœux pour
la nouvelle année
à toute la communauté

1174 O. Ste-Catherine,
Montréal, Québec,
H3B 1K1
Tél.: 866-6144

RAYMOND ILLOUZ,
BAA, C.A.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

1155 ouest Sherbrooke,
suite 302
Montréal, Qué.
H3A 2N3

TEL.: 288-3276

Rés.: 481-8342

RESTAURANT
GRILL
'BATAVIA'

kosher

- Spécialités orientales
- Soirée orientale tous les samedi soir à partir de 21 heures

4699 Van Horne - Tel. 342-0087

ASSEMBLEE DES FEDERATIONS JUIVES D'AMERIQUE DU NORD

Une intervention fracassante

2,300 délégués venus de tous les coins de l'Amérique du Nord. Un agenda extrêmement chargé où figurent les grands problèmes du judaïsme contemporain: Juifs opprimés en URSS et en Syrie, antisémitisme renaissant sous forme d'antisionisme, problèmes de sécurité de l'Etat d'Israël, leadership communautaire, judaïsme en évolution, relations interconfessionnelles, problèmes d'éducation... tout y était.

Tout, sauf le sujet Sépharade ou les problèmes sociaux des classes défavorisées en Israël.

Aussi, la C.S.Q. et la F.S.C. ont décidé d'intervenir de façon conventionnelle, afin d'intégrer la problématique sépharade dans les débats de l'Assemblée. En distribuant des tracts, en publiant une annonce choc dans le Canadian Jewish News et en manifestant lors de l'allocution du directeur de l'Agence Juive, M. Dulzin. L'intervention fit grand bruit et il fut décidé de tenir une assemblée spéciale entre les représentants de la C.S.Q., la F.S.C., l'AJCS et l'Agence Juive.

Le débat qui suivit fut chargé d'électricité. Le président de la F.S.C. fit une allocution très émotionnelle en précisant qu'il est impensable que les communautés sépharade de par le monde aient pu s'épanouir sur tous les plans - social, économique et culturel - alors qu'en Israël est apparue une génération du sous-développement dont les standards sont souvent très inférieurs à la génération qui a immigré de la Diaspora. Malgré les progrès enregistrés précise-t-on, l'écart entre les sépharades et les ashkénazes ou les orientaux et les ressortissants de l'Europe de l'Est vont s'amplifiant. Au-delà des problèmes sociaux dont souffre la communauté sépharade en Israël, c'est la culture sépharade elle-même qui est en danger. Un autre membre de la communauté, M. David MERGUI, a mis en relief la perte de dignité des sépharades en Israël, au point que certains cachent leurs origines. "Nous ne voulons pas être les juifs des juifs en Israël" fut son leitmotiv. Il alla beaucoup plus loin

en invitant les représentants des communautés juives nord-américaines à exercer des pressions sur l'Etat d'Israël afin qu'il remédie à la situation.

La réponse de M. Dulzin fut pour le moins étonnante: "Il n'existe pas de problème sépharade en Israël". Qui plus est, M. Dulzin s'attachait à démontrer que parmi tous les sépharades, seule la communauté nord-africaine était à blâmer du moment qu'elle avait immigré sans ses cadres. Le ton et les arguments de M. Dulzin révoltèrent l'assemblée dans sa totalité et l'assemblée finit dans un tollé d'indignation générale. Le lendemain, la résolution présentée par l'AJCS fut adoptée à l'unanimité et il fut décidé de créer un comité permanent dont la tâche consisterait à suivre de près la question et y remédier par tous les moyens.

L'intervention fut fracassante. Si sa forme a choqué bon nombre de personnes, il n'en reste pas moins que le but recherché, à savoir la sensibilisation du judaïsme nord-américain aux problèmes sociaux en Israël, a été atteint.

REFLEXION POUR UN HIVER QUEBECOIS

Par Ouicha d'Amizmiz

L'on sait de quoi il sera question dans les chaumières sépharadoises (- sépharades + québécoises), cet hiver. Mr Dulzin aura donné un thème de réflexion aux populations juives d'origine africaine. Président de l'Agence Juive, il se produisait à l'occasion de la tenue à Montréal du Congrès des Fédérations Juives de l'Amérique du Nord.

Après maints efforts des organisations sépharades locales et une résolution d'A.J.C.S. très favorable aux sépharades, ces derniers purent obtenir un forum où exprimer leurs idées. Les déclarations de Mr Dulzin furent extrêmement décevantes, évasives, surprenantes, telles: "il n'y a pas de problème sépharade en Israël", "je m'étonne qu'il soit donné à la communauté sépharade de Montréal la possibilité de s'exprimer de cette manière", "nulle part ailleurs, le problème n'est soulevé de manière aussi biaisée qu'il l'est ici".

Le ton est hargneux, impitoyable; la douceur et la modération méditerranéenne lui font

défaut. L'orateur va même jusqu'à annoncer des chiffres concernant la part sépharade à Montréal du Jewish Appeal. Ces chiffres ne seraient-ils pas tenus confidentiels et combien malséant il apparaît de vouloir détruire son adversaire en faisant usage de coups interdits par la morale sportive ordinaire.

Nous avons affaire à un gageur. Nous sommes loin des illusions nourries par nos frères juifs berbères qui déclaraient à leurs concitoyens musulmans: "nous quittons nos villages millénaires pour rejoindre nos frères dans la terre de nos ancêtres". Autre argument: les élites juives marocaines n'ont pas suivi le mouvement migratoire et ont préféré les capitales occidentales. L'on se souviendra que la catégorie de population et que les élites furent volontairement négligées pour des raisons évidentes. Chacun d'entre nous ici ou ailleurs, a sa famille en Israël qui, de temps à autre, se rappelle à son bon souvenir.

Une réunion s'en suivit dans

une autre salle du Queen Elizabeth ayant pour thème le projet "Renouveau" en Israël. Elle fut l'occasion pour les défenseurs de la cause sépharade d'exprimer à nouveau leurs craintes et leurs afflictions quant à la dégenérescence sépharade et principalement cette plaie qu'est la pauvreté. Il se trouvera à nouveau de nombreux orateurs prêts à démontrer que les allégations de discrimination et d'injustice étaient le fruit de l'imagination de certains cerveaux sépharades probablement atteints par le froid intense de nos contrées septentrionales. Ils se relayèrent pour enfoncer le clou et répéter à l'envie que les populations afro-asiatiques jouissaient de la meilleure situation en Israël.

Un rapport Katz demeure sur la situation diminuée de ces populations.

Et puis, n'avons-nous pas chacun un "Appel juif unifié" et lancinant que notre parenté là-bas nous adresse régulièrement?

continuation du projet ou si la priorité d'Israël doit être de mettre fin à un statu quo social explosif.

La diaspora, qui contribue en grande partie au projet Renouveau, a déjà commencé une collecte de fonds assez impressionnante. Le directeur de l'AJCS, M. Many BATSHAW, qui revient d'un long séjour dans la ville de Yeruham avec laquelle la ville de Montréal est jumelée, rapporte des impressions extrêmement encourageantes et déjà communique son enthousiasme à différents individus ou organismes en vue de lancer de nouveaux programmes conjoints entre la communauté Montréalaise et les citoyens de Yeruham.

L'un des projets les plus urgents qu'a proposé Many BATSHAW est de recruter 30 à 40

dentistes qui se relayeraient pour passer chacun près d'un mois à Yeruham. En effet, dans cette localité de 6,000 habitants, il y a un dentiste qui y passe en tout et pour tout 3 heures par semaine!

Un autre projet est de transformer Yeruham en centre éducatif, en y bâtissant un lycée de qualité, et éventuellement d'établir des échanges de cégépiens entre Montréal et Yeruham. Parmi les autres projets retenus, notons la construction d'un grand centre d'achat ainsi que des visites régulières de groupes montréalais dans la ville de Yeruham. Il semblerait que, dans cette localité, dont on ne parlait qu'en termes de désolation ou d'abandon, on commence à entrevoir une lueur d'espoir depuis que les leaders montréalais ont pris contact avec ses citoyens.

Rencontres...

L'Assemblée générale des Fédérations juives d'Amérique du Nord a été l'occasion de rencontrer des leaders sépharades d'Outremer.

Mr David AMAR, président de la communauté juive du Maroc, a fait une apparition brève à l'assemblée. Il s'est déclaré extrêmement impressionné de la motivation et de la présence sépharade à l'assemblée. Au cours d'une rencontre avec les responsables communautaires, il a décrit l'esprit de tolérance qui prévaut au Maroc. La communauté juive marocaine est représentée officiellement au Congrès juif Mondial depuis 1977. Les préoccupations majeures, rappelons-le, de la communauté sont de se doter de rabbins-juges, ainsi que d'organiser une institution centrale responsable des lieux saints juifs afin de répondre à la vague grandissante de pèlerins juifs originaires du Maroc.

Mr AMAR a souhaité établir des liens de communication plus intenses entre les communautés juives marocaine et canadienne.

Mr Edgard GUEDS (LYNX CLAIR), et leader éminent du judaïsme français, a eu l'occasion de visiter les institutions communautaires. Il n'a pas caché son admiration devant la motivation de membres de la communauté qu'il a eu l'occasion de rencontrer. Au cours de ses rencontres avec les différents conseils d'administration, il a brossé un tableau assez encourageant du judaïsme français. Il existe actuellement un courant d'affirmation de soi et de retour aux sources. Les dernières années auront été une école de démocratie pour les organisations communautaires juives: durant longtemps, la compétition vers le leadership communautaire et l'équilibre entre la tendance religieuse et la tendance socio-culturelle ont été à la base des préoccupations communautaires.

Des forums régionaux et des conseils nationaux ont été institués afin de démocratiser les institutions et rétablir une harmonie dans l'orientation et le fonctionnement communautaires.

FORMATION DES CADRES

La première partie du programme de Formation de Cadres s'est achevée.

Les finissants, 35 sur un total de 44, ont reçu un diplôme décerné au foyer de M. Elias MALKA, président de la commission.

Cette agréable soirée où régnait une atmosphère de fête et d'amitié, a réuni ensemble les membres des commissions Formation de Cadres de la C.S.Q. et de l'A.J.C.S. Francophones et anglophones ont eu l'occasion d'échanger leurs points de vue respectifs.

Dans une séance d'évaluation antérieure, les participants ont été unanimes pour exprimer leur satisfaction quant à la qualité du programme, ainsi qu'à la docu-

mentation mise à leur disposition. Les participants ont exprimé le souhait de débiter la session d'ouverture de septembre 1980 conjointement avec les participants au programme de Formation de Cadres anglophone.

Pour la seconde partie du programme de formation de cadres, la formation spécifique, on trouve les thèmes suivants: Relations humaines, management et marketing, fonctionnement d'un conseil d'administration, ainsi qu'une rencontre avec les responsables des constituantes de la C.S.Q.

Durant la durée du programme, les participants feront la tournée des différents conseils d'administration de la communauté.

POUR VOS VOYAGES D'AFFAIRES OU D'AGREMENT

Les voyages Elof "Air"

6165 Côte-des-Neiges
Montréal, Qué. H3S 1R7
Tél.: 731-9937 - 731-0511



ELVALTAZ

royal air maroc



DISCO-MOBILE

LES CHARMAND

MUSIQUE POUR TOUTES CIRCONSTANCES

CHARLIE
731-8827
731-9937

ARMAND
486-5965
487-5028

GARAGE BOHBOT INC.

MECANIQUE GENERALE

Pneus Michelin

738-4137
738-2977

3722 Jean-Talon Ouest
Coin Côte des Neiges
Montréal, P.Q.

DAVID TOLEDANO & CO.

A.S. TRAITEURS
226, Rue Fairmount
Montréal H2T-2M7

Tel: 274-7376 jour
732-2883 soir

RECEPTIONS DE TOUS GENRES - CUISINE FRANCAISE ET MAROCAINE. Nous pouvons vous offrir une gamme de produits strictement Kasher sous la supervision du Vaad-Ha'ir tels que: Pastilles - Cigares - Rate farcie - Pastilla - etc... Plats prêts à emporter sur commande.

PROJET RENOUVEAU

La préoccupation primordiale du gouvernement israélien, l'inflation déjà supérieure à 100%, mettra-t-elle fin au projet Renouveau? C'est bien de cela que le nouveau ministre des finances Ygael HURWITZ parle. Après la désillusion qui a été pour beaucoup le parti DASH de Ygael YADIN, actuellement vice-Premier Ministre et dont le leitmotiv électoral a été les changements sociaux, verra-t-on une autre désillusion du parti du Likoud dont la majorité des votants appartient aux classes défavorisées? L'enthousiasme qui a suivi le lancement du projet par le Premier Ministre Menahem BEGIN, fait place à des manifestations de groupements divers (Panthères Noires, Ohel, Sheli), et la question est aujourd'hui de savoir si l'économie israélienne peut se permettre la

ENTREVUE: IRWIN COTLER

Irwin Cotler est l'une des personnalités les plus en vue du Judaïsme canadien. Impliqué dans différents organismes, il tient un langage qui est d'une extrême clarté et qui va toujours droit au cœur. Né à Montréal en 1940, il étudie à l'École Talmud Torah puis l'École Herzlia. Lauréat en droit de l'Université McGill, il poursuit des études à l'Université de Yale ainsi qu'à l'Université hébraïque à Jérusalem. Titulaire de nombreux prix académiques, il occupe bon nombre de postes gouvernementaux: conseiller spécial du ministre de la Justice John Turner de 1968 à 1972, membre de l'Exécutif de l'Association Canadienne pour les droits de l'Homme, membre de la Commission d'Enquête McDonald sur la GRC, ainsi que Conseiller auprès de plusieurs associations de droits civiques. Il est l'un des défenseurs les plus acharnés des dissidents soviétiques; il a notamment engagé une action juridique pour libérer Anatoly Sharansky. Actuellement professeur à l'Université McGill, Irwin Cotler continue une activité extrêmement ramifiée: défense des Juifs de Syrie et d'URSS, lutte contre le boycott arabe, spécialiste des problèmes du Moyen-Orient, et critique reconnu de la société canadienne. Il suit attentivement l'évolution de la communauté juive montréalaise dans laquelle il est particulièrement impliqué.

V.S. Vous avez déclaré dernièrement que le Québec ne serait plus le même après le 15 novembre 1976. Comment envisagez-vous l'avenir dans la province? Les réactions de la communauté juive anglophone, d'autre part, semblent soulever beaucoup de passion: quelle en est la raison? quel type de communauté, pensez-vous, pourra se développer dans ce nouveau contexte?

I.C. Un adage bien connu dit: "plus ça change et plus c'est la même chose". Cependant, après novembre 1976, peu de choses resteront les mêmes, et j'ajouterais: le Québec ne sera plus le même. Les changements en cours affectent tant le Québec que la communauté juive qui devra réaliser que le Québec n'est pas une province comme les autres: ce n'est pas seulement une province, mais aussi la patrie de la majorité des Canadiens français. La communauté juive devra changer d'attitude jusque-là. Les réactions ont été de deux types: rage ou immobilisme. Les deux ne sont guère saines car la première est passionnée, inefficace et mène la communauté à l'anxiété; la seconde veut nier qu'il y a eu changement et s'avère tout aussi inefficace. Nous devons devenir engagés et non pas rester simples témoins aux processus en cours: nous ne pourrions plus nous permettre de vivre en deux solitudes et continuer un dialogue de sourds. Quel que soit le gouvernement en place au Québec, les décisions gouvernementales dans le domaine de l'éducation, des services sociaux et des droits civiques auront un impact certain sur la communauté juive. D'autre part, toute décision prise par la communauté juive aura un impact qui va dépasser le cadre restreint de la communauté juive proprement dite. Le rapprochement est donc inévitable. Les changements futurs se dessinent sur plusieurs plans:

— **La francisation:** elle est permanente et irrévocable. Quel que soit le gouvernement en

place, séparatiste ou fédéraliste, le Québec sera aussi francophone que l'Ontario est anglophone. La décision dernière de la Cour Suprême, déclarant le Bill 101 anticonstitutionnel ne doit pas laisser certaines personnes dans l'illusion que l'on retourne à la période d'avant novembre 1976: seuls certains aspects du Bill 101 ont été déclarés ultra vires. La francisation va couvrir l'ensemble des domaines: éducation, relations de travail, services sociaux, etc... Dans la vie publique et la vie sociale, le français va devenir une réalité permanente. Sur le plan institutionnel, l'ensemble de la communauté juive devra fonctionner dans le langage de la majorité. Sur le plan individuel, nous devons parler français car nous ne pourrions vivre dans une société tout en y étant étranger. Ceux qui veulent rester au Québec doivent comprendre le changement qu'ils doivent faire sur le plan personnel. Cette nouvelle situation pourra être psychologiquement difficile et nous devons être conscients des nombreuses difficultés qu'entraîne le processus de francisation auprès des personnes âgées notamment. La francisation est parfois perçue comme un danger pour le judaïsme en ce sens que, durant longtemps, la langue anglaise a été liée à l'expression et la créativité même de la communauté juive.

— **Le nationalisme québécois:** si la francisation était le seul facteur du processus en cours, la communauté pourrait s'adapter. Mais il y a l'apprehension que la francisation n'est qu'une première étape, un mot de code en quelque sorte pour autre chose: le nationalisme ethnocentrique. Qu'entend-on par québécois? Peut-on être québécois et fédéraliste? Est-on québécois si seulement l'on est de souche canadienne française? Comment la communauté juive pourra-t-elle s'intégrer au fait français? Serait-ce par l'assimilation?

Il est important de souligner que le nationalisme québécois n'est pas antisémite. Ceci ne veut pas dire qu'il n'existe pas d'antisémites au sein de la société québécoise, mais il serait dangereux de conclure que tous les indépendantistes sont antisémites parce que certains antisémites sont indépendantistes. Le gouvernement s'est montré extrêmement respectueux envers la communauté juive et personne ne peut l'accuser d'avoir un quelconque préjugé. En vérité, quoique nos communautés soient très différentes, elles se ressemblent par de nombreux aspects. La rencontre des deux solitudes, celle du fait Français et du fait Juif, se tisse sur des trames de références historiques similaires. Quand le canadien français dit "je me souviens", il évoque la Nouvelle-France, la conquête anglaise et le besoin de reconquérir un héritage et de définir son identité. Quand le Juif dit "je me souviens", il évoque des événements historiques trop horribles pour être crus, mais pas assez horribles pour qu'ils se soient produits. Aussi, à l'affirmation "je suis péquiste" se rattachent des valeurs qui dépassent celles de l'appartenance à un parti politique; à l'affirmation "je suis sioniste" se rattachent des valeurs qui dépassent celles du soutien à Israël. Les deux groupes s'atten-



dent à ce que l'autre soit compréhensif étant donné les expériences passées, mais en fait, l'incompréhension résulte des vastes différences des événements passés. Considérons ceux qui veulent ressusciter leur passé et pas seulement leur langue, non comme un danger mais comme une aventure que notre génération a connue avec la renaissance sioniste. A la limite, il peut y avoir malentendu entre ces aspirations, étant donné le caractère transnational de la dimension juive et nous devons expliquer notre identité juive aux Canadiens français, et ce, à différents niveaux d'interaction: personnel et social et pas seulement organisationnel. Le nationalisme n'a pas que des aspects négatifs et nous pouvons participer au fait français et mieux faire connaître le fait juif.

— **L'étatisation** en cours dans l'éducation et les services sociaux, prend place de par le monde et pas seulement au Québec. Nous devons nous attacher à comprendre ses aspects positifs tout en démontrant le besoin de préserver nos institutions propre et, par là, notre Judaïsme.

— **L'indépendance:** Notre appartenance au Canada veut que nous soyons conscients de la dualité canadienne. L'avenir sera différent. En raison de la rapidité des changements, l'on peut envisager certaines difficultés, mais ceci ne doit pas signifier que nous devons être moins Juifs ou moins créatifs.

V.S. Il semble que le Parlement canadien repousse continuellement l'application de la loi antiboycottage. Quelles sont les chances de voir dans un avenir proche une loi antiboycottage similaire à l'"Export Administration Act" américain?

I.C. La loi antiboycottage concerne fondamentalement les libertés civiles. Cette loi a été reliée à l'affaire du déménagement de l'Ambassade Canadienne à Jérusalem et est depuis perçue comme faisant partie de l'imbroglio politique moyen-oriental ou encore comme une loi n'intéressant que la communauté juive. Cette relation est telle que la législation retarde inutilement alors qu'il s'agit bien d'une cause qui touche aux droits de la personne au Canada. Nous devons donc identifier le boycottage pour ce qu'il était et est toujours, c'est-à-dire ni plus ni moins que l'application extraterritoriale d'une loi étrangère en vue d'imposer les conditions de commerce entre le Canada et un pays ami, Israël ou encore entre les Canadiens eux-mêmes: l'impact discriminatoire est évident étant donné que l'on veut dicter aux Canadiens

avec qui commercer, qui engager et qui démettre. Le boycottage arabe met en danger l'indépendance et l'intégrité de notre politique en même temps qu'il met en danger les droits civils des citoyens canadiens. Le gouvernement canadien devrait agir contre le boycottage non pas parce que la communauté juive le demande, mais parce que c'est la chose juste, à faire pour le Canada, quand bien même la communauté juive n'aurait pas demandé d'agir. J'ai foi que, lorsque le boycottage sera perçu selon cette perspective, la législation antiboycottage passera, de la même façon qu'elle est passée aux Etats-Unis.

V.S. Vous connaissez la réalité israélienne et la dimension aigüe de la problématique sépharade/ashkénaze. Vous avez pu constater, lors de l'assemblée générale des fédérations juives d'Amérique du Nord, l'extrême sensibilité de la communauté sépharade à ce problème, d'après vous, pourrions-nous contribuer à améliorer l'avenir de ces relations?

I.C. Je verrais quatre approches: la première, d'ordre psychologique, est que le judaïsme sépharade doit faire partie des sujets juifs à l'ordre du jour en tant que priorité. Il est vrai que, dans un monde juif où les problèmes ne manquent pas, certains ne sont pas entendus comme il le faudrait, voire même présents à l'esprit. Aussi, la sensibilisation à ce problème représente-t-elle un bon départ. Dans nos activités, différents comités traitant de littérature, d'histoire ou de musique juive doivent prendre en considération la dimension sépharade et lui donner l'expression qu'elle mérite en tant que faisant partie du patrimoine juif. De même, dans nos relations avec Israël, ou l'agence juive, nous devons mandater nos représentants à exprimer notre point de vue sur les aspects sépharades. De la même façon que les Fallachas ont été mis à l'ordre du jour en Israël sous la pression de la diaspora, l'ensemble de la problématique sépharade/ashkénaze pourrait être mis en priorité en Israël suite à la pression du judaïsme canadien.

Le second aspect est d'ordre politique: il faut qu'il y ait une plus grande implication de sépharades à un niveau décisionnel dans nos organisations. La C.S.Q. et la F.S.C. sont nécessaires actuellement, mais ces organisations peuvent à la longue être des pièges, en ce sens qu'elles retardent l'intégration de nos communautés, ainsi que des prises de décisions collectives de la communauté juive.

Le troisième aspect est d'ordre structurel: nous devons re-

considérer et redéfinir la relation entre la C.S.Q. et le C.J.C. ou encore de la Fédération Sépharade Canadienne et de la Fédération Sioniste Canadienne, et non pas nous contenter de nous lancer des accusations mutuelles lors des assemblées nationales. L'intervention à l'assemblée générale des fédérations juives d'Amérique du Nord n'est rien de plus qu'une manifestation. Le vrai test n'est pas ce qui se passe durant l'assemblée générale mais entre les assemblées générales, de façon à pouvoir travailler sur le terrain et enregistrer régulièrement les progrès encourus. L'action sépharade à l'assemblée générale a été particulièrement vive du fait que les problèmes sociaux en Israël n'ont pas retenu l'attention de l'assemblée au départ. Il reste que ce n'est pas de la sorte que l'on pourra faire avancer les choses dans l'avenir.

Le quatrième et dernier aspect est celui des Maasim Tovim, celui des actes. Ceux-ci doivent refléter la sensibilisation à la dimension sépharade du monde juif en l'insérant dans l'agenda juif, en visant à la prise de décision collective et en nous munissant de structures adéquates pour accomplir des actes qui doivent toucher l'ensemble des niveaux d'interaction des sépharades et des ashkénazes. Par exemple, le grand Rabbin sépharade pourra être invité dans les synagogues ashkénazes de façon à ce que nous nous connaissions mieux et que nous puissions tous apprécier le patrimoine juif qui lui est unique. Quand j'étais à Damas et à Moscou, j'ai trouvé le même cœur. Quand nous avons quitté l'Egypte, nous avons quitté non en ashkénazes ou en sépharades mais en juifs. De la même façon, nous avons voulu construire l'état d'Israël en tant que Juifs. Ce qui aurait pu être une différenciation d'ordre folklorique est devenu une source de division en Israël. Ces différenciations devraient être reconnues comme l'expression d'une même unité. "Col Israel Arevim Zé la Zé": nous sommes tous responsables les uns envers les autres et c'est là l'essence même du Judaïsme.

J'ai foi en un avenir extrêmement brillant ici au Québec, car nous sommes un mini-modèle, un laboratoire pour les deux communautés. Nous devons nous attacher à créer une communauté modèle, sans quoi les répercussions d'un éventuel échec atteindraient tant Israël que la Diaspora. Il n'y a aucune raison que nous ne puissions réussir ici à construire une communauté juive authentique qui a tout à gagner en étant unie.

El Morocco II

Restaurant

SPECTACLE TOUS LES SAMEDI SOIR
AVEC L'ORCHESTRE "EL-AL"

La cuisine orientale
par excellence

Strictement Kachère
Facilités — Réceptions
Mariages
Bar — Mitzvot

3450 DRUMMOND, MONTREAL
Au Nord de Sherbrooke 844-6888



LA SITUATION DE LA FEMME AU CANADA

Par Gaby BENBARUK-LASRY

Parler de la condition féminine dans un journal communautaire, aurait été impossible il y a à peine vingt ans, mais... une nouvelle décennie débute et... celle de la femme entame déjà sa deuxième moitié.

Depuis cinq ans, lorsque les Nations Unies ont proclamé l'Année Internationale de la Femme en 1975, et de là la Décennie de la Femme, tous les mouvements visant à améliorer la condition féminine ont eu gain de cause dans bien des domaines et pourtant ce n'est pas encore assez.

Reconnaissant qu'il existe un problème de la condition féminine, que cette question ne préoccupe pas seulement les femmes mais également les hommes et le pays tout entier, le gouvernement a créé en 1967 une Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada (CRESF). Le mandat de cette commission royale était de "faire enquête sur le statut des femmes... afin d'assurer aux femmes des chances égales à celles des hommes dans tous les domaines de la société canadienne". La création de la CRESF constitue le premier grand pas vers la résolution de certains problèmes de la condition féminine au Canada.

Au cours de ses travaux, la commission définissait clairement le statut économique, politique et juridique de la femme. Elle traçait aussi les lignes directrices de l'action à entreprendre par les organismes féminins et les pouvoirs publics.

Le 8 février 1970, les membres de la CRESF déposaient un rapport présentant au gouvernement 167 recommandations. L'une d'entre elles recommandait la création d'un conseil fédéral de la condition de la femme. Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) fut donc créé le 31 mai 1973. Il se compose de quatre membres permanents (une présidente, trois vice-présidentes), et de vingt-six autres membres désignés pour une période de trois ans, venant des dix provinces et des territoires.

Les trente membres qui se réunissent tous les trois mois se font l'écho des besoins particuliers à leurs régions respectives. Le CCCSF a pour mission première de faire connaître au gouvernement et au public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes et de conseiller le gouvernement sur les mesures qu'il juge nécessaires à l'amélioration de la situation de la femme dans la société.

Autorisé à publier ses rapports, recommandations et prises de position, le CCCSF peut ainsi continuellement attirer l'attention, non seulement du gouvernement mais aussi de l'opinion publique.

Au cours de ses années d'activité, le Conseil a préparé de nombreux rapports, rédigé des dizaines de publications et déposé des centaines de recommandations. Tous les documents de travail produits par le CCCSF traitent de sujets différents mais qui touchent la condition féminine, notamment: la loi sur la citoyenneté canadienne, le viol, la planification des naissances, l'égalité des chances dans l'emploi et autres...

Voici quelques unes des recommandations du CCCSF qui ont été intégralement ou en partie mises en oeuvre:

— "Que la Division de l'Immigration du ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration revise ses lignes de conduite et ses méthodes afin que les droits des épouses à être admises à titre indépendant au Canada soient toujours respectés et qu'elles soient averties de ces droits."

Ainsi, aujourd'hui, l'un ou l'autre conjoint peut agir comme requérant indépendant lorsqu'une famille demande à être admise au Canada.

— "Que le gouvernement fédéral modifie les demandes de passeport en indiquant qu'une femme mariée peut obtenir un passeport établi à son nom de jeune fille ou à son nom de femme mariée."

Ainsi les femmes qui n'ont jamais adopté le nom de leur mari ou qui désirent reprendre leur nom de jeune fille doivent joindre une lettre à cet effet quand elles font une demande de passeport.

— "Que le code criminel soit modifié de façon à ce que la femme soit tenue de pourvoir aux besoins de son mari de la même façon que le mari est aujourd'hui tenu de pourvoir aux besoins de sa femme."

Cette recommandation a été mise en oeuvre dès juillet 1975.

— "Que les renseignements sur la contraception soient mis à la portée de tous", c'est à dire aussi bien les femmes mariées que célibataires ainsi que les jeunes hommes.

— "Que le gouvernement fédéral, en liaison avec les provinces et les territoires, revise les programmes d'anglais et de français afin de s'assurer qu'ils répondent bien aux besoins des immigrantes."

Le manque de programmes de formation linguistique et d'orientation pour les femmes immigrantes constitue un empêchement majeur à leur adaptation à la vie canadienne et à leur chance d'emploi.

— "Que la loi sur les justes méthodes d'emploi soit amendée de façon à interdire la discrimination selon le sexe et selon l'état civil", recommandation mise en oeuvre dès mai 1973.



Les travaux effectués par le CCCSF sont herculéens, mais la tâche qui reste à accomplir est gigantesque. Les objectifs, les aspirations du CCCSF ne peuvent se limiter à des lois qu'il faut adopter. Le Conseil cherche aussi à provoquer une prise de conscience et une sensibilisation de l'ensemble de la population aux problèmes de la condition féminine. Il aspire en outre à une société plus juste, bâtie pour chacun de nous et par chacun de nous. Il ne s'agit pas d'un vœu. Nous nous sommes fixé des buts précis, réalistes, qui ne pourront être atteints facilement, mais il nous faudra participer aux activités des groupes politiques, communautaires, sociaux, etc., de notre milieu, afin que la voix des femmes soit entendue.

DEMANDE DE FOYERS NOURRICIERS POUR ENFANTS JUIFS

par Sylvia DAHAN

Dans notre nouvelle diaspora qu'est le Québec, nous sommes souvent confrontés avec un dilemme "moderne". Vous est-il déjà arrivé d'avoir envie de venir en aide à quelqu'un, de donner de l'argent à un pauvre? Personne, à part ce chèque anonyme que l'on envoie...

Pourtant, si la charité est chose hautement prisée dans notre Sainte Torah, il existe une autre forme de charité qui relève de la compassion. Et la Torah de formuler: "Celui qui sauve une vie est comme s'il avait sauvé le monde entier."

Il existe dans notre communauté une institution juive qui a pour fonction de placer des enfants juifs abandonnés, maltraités ou provenant de familles en discorde, dans des "foyers nourriciers" en vue de remplacer, souvent pendant une période très limitée, le foyer familial. Il est un fait que certains de ces enfants juifs ont été placés parfois, dans des foyers non-juifs et ce, faute de familles juives qui se proposaient.

De prime abord, cette approche semble normale, voire même appropriée. Car si une famille juive ou non se manifeste, cela n'est-il pas la preuve de son bon désir de parer à toute difficulté? Pourtant, dans la pratique, il est certain que tout enfant a besoin non seulement d'amour, mais tout enfant juif a besoin, en plus, de valeurs juives. Le transfert émo-

tionnel mère-enfant est un procédé inconscient qui draine toute une série de valeurs qui constituent l'ensemble de l'éducation juive de base (du moins celle qui commence à la maison). En fait, lorsque l'enfant juif déraciné de son milieu familial congénital, se retrouve dans un foyer dont les valeurs lui sont totalement étrangères, ce processus de nourriture spirituelle se trouve ébranlé. Tout l'amour d'une mère non-juive ne pourrait malheureusement pas remplacer ce mode de comportement inné chez la mère juive.

N'est-il pas suffisant de nous retrouver désespérés devant ces nombreux cas de conversions de nos adolescents par des sectes telles que les "Moonies"?

Il ne nous faudrait pas précipiter les moins fortunés parmi nous dans ce qui semblerait à priori une action banale de survie physique mais qui est la meilleure recette de dilution du Judaïsme si l'on se place dans la perspective du futur de notre génération.

Certains crieront certainement au racisme. Je dirais plutôt "self-preservation" maintien de nos valeurs.

Ces enfants sont en fait les nôtres. Notre public a été mal informé, il faut le dire, car la générosité est encore ce qui reste de plus admirable dans notre âme de sépharade.

POUR UNE MEILLEURE COMPREHENSION DE L'ENFANT

Daniel Toledano

Cet article écrit dans le cadre de l'Année Internationale de l'Enfant est le second volet d'une série de trois contributions. Dans l'édition précédente de la Voix Sefarad, j'avais tenté de cerner certains aspects et causes de la crise et des conflits qu'affronte l'enfant du 20^{ème} siècle. Les réflexions qui suivent ont trait aux mécanismes et moyens à mettre en oeuvre susceptibles de combler le "fosse de communications" séparant l'enfant et ses aînés. Dans la prochaine édition, je tenterai de discerner la spécificité des besoins, des aspirations et des conflits de l'enfant juif en général et de l'enfant sépharade en particulier.

L'enfant moderne exige d'avoir voix au chapitre

La télévision impose littéralement l'influence des outrecuidants apôtres sociaux amis de la contestation systématique de l'ordre établi. Cela influence l'enfant au foyer, dans sa relation parentale synonyme d'ordre. Plus généralement, il est enclin à contester toute conception autoritaire de son éducation et regimbe même avec vigueur contre toute norme imposée relative à ses vêtements, ses loisirs,

le choix de ses amis, ses programmes d'études. Il en vient à vouloir son mot à dire et ses parents exacerbés ont peu de chances d'apaiser la révolte de "l'arrogant en herbe" et risquent même de le pousser à faire en cachette ce qui est interdit.

Comprendre et raisonner avec lui, à son niveau

Le monde enfantin est en changement perpétuel, tout comme les lois qui la régissent. On ne doit pas oublier que la vie familiale, telle que nous la connaissons aujourd'hui, est relativement récente. Avant le 18^{ème} siècle, en Grande-Bretagne par exemple, 8 personnes sur 10 vivaient dans des masures; l'enfant n'avait pas de statut spécial et ne bénéficiait de presque aucune instruction. N'ayant pas d'autre choix, il suivait en grandissant les traces de ses parents.

Aujourd'hui, du fait que l'univers de l'enfant n'est pas immuable et figé, il faut, plus que jamais, essayer de comprendre ce qu'il éprouve et être prêt à raisonner avec lui, à son niveau. Nous sommes encore trop durs pour nos enfants, bien que de façon plus raffinée. L'écrivain américain John Holt, instituteur et défenseur des droits de l'enfant, affirme que nous "enfermons les jeunes durant 18 ans ou plus dans une camisole de soumission et de dépendance, et que nous faisons d'eux... un amalgame de gène onéreux, de trésors fragiles, d'esclaves et de super-chouchoux". Il souligne que les adultes devraient au moins traiter les enfants avec un peu de courtoisie. Les enfants sont, à son avis, victimes tous les jours d'innombrables excès de langage.

Une attitude souvent inconsciente

La grande nouveauté découle de la vie trépidante d'aujourd'hui qui exacerbe l'impatience séculaire des parents à l'égard de leurs enfants. Le tourbillon qui les emporte est tel qu'ils n'ont plus ou croient ne plus avoir le temps de s'inquiéter de ce que pense ou ressent un enfant.

Une telle attitude est, malheureusement, inconsciente. Un récent message télévisé montrait un jeune garçon surexcité arrivant en courant à la maison et s'écriant: "J'ai eu 20 à l'examen!". Et le père de lui répondre: "Combien de fois ne t'ai-je pas dit de ne pas claquer la porte?"

A cela s'ajoute le fait que l'enfant est une cible facile pour les traits, amusants ou sérieux, des adultes. Certes, ils sont capables d'importuner aisément les adultes. Mais c'est une raison de plus pour les adultes d'éviter de se venger sur eux de leurs contrariétés.

Le temps de jadis est révolu

S'il est une chose que s'accordent à reconnaître les spécialistes de l'enfance, c'est que les enfants sont plus intelligents et logiques que ne le croient les adultes. La tâche qui s'impose aux parents consiste donc à examiner ce qui est bon et ce qui est mauvais et à lui en expliquer clairement le pourquoi. L'enfant a fait beaucoup de chemin depuis l'époque où il suffisait d'un "non" austère et définitif pour le mettre dans la bonne voie. L'enfance évolue et les adultes qui en ont la charge doivent faire un effort très lucide pour être à son écoute et lui prêter plus d'attention qu'au temps jadis.

Ingénieur de l'Ecole Supérieure d'Electricité de Paris
Master of Sciences de l'Université Ucla, Los Angeles

Donne cours particuliers, à domicile ou chez lui, en

Mathématiques (pures et/ou appliquées) et Physique
Tous niveaux Secondaires et Pré-Licence
Prix modérés, résultats et progrès garantis

1ère leçon d'essai gratuite

Téléphoner de 9h. à 21h. à
Daniel Tolédano - 487-3415
5740 boul. Cavendish, Côte St-Luc H4W 2T8

English tutoring also available

AVIS DE RECHERCHE DE LA CROIX-ROUGE

M. Messod AMSELLEM et sa femme Yacoth AMSELLEM d'ISRAEL, recherchent leur fils:

GEORGES AMSELLEM LAZAR

né en 1947, de nationalité canadienne depuis 1968. Son dernier domicile connu est: 3703 Rue St-Christophe à Montréal.

Une nouvelle
décennie
entamée à

MAIMONIDE



Par Jules ELALOUF

L'École Maimonide, créée en 1969, termine sa première décennie et ces dix années ont été des années pleines d'ennuis et de problèmes mais aussi et surtout remplies de réalisations et de satisfactions pour tous ceux qui ont apporté leur pierre à l'édifice.

Vu de l'extérieur, cela se résume en peu de choses, c'est-à-dire: 1969: 13 élèves; 1979: 720 élèves; et pourtant en analysant cette incroyable croissance, nous constatons les changements majeurs et presque miraculeux des étapes que nous avons traversées et que j'aimerais illustrer par quelques chiffres:

1969: Une classe dans une école de la C.E.C.M.

1979: 27 classes et 3 campus.

1969: 1 directeur-professeur et administrateur, M. Judah CASTIEL.

1979: 1 Directeur Général, Dr OHANA - 2 directeurs Mme FRAH et Mr COHEN 40 professeurs, 1 directeur administratif et 3 secrétaires.

1969: 13 élèves.

1979: 720 élèves.

1969: Budget \$20,000.

1979: Budget \$1,100,000.

De 1969 à 1979 il y a eu 72,000 jours-élèves et 80,000 jours-professeurs.

Avant la création de l'École, les soucis majeurs des parents étaient l'anglicisation, la déjudaisation, la perte du français et, par conséquent, l'absence de communication avec leurs enfants.

Aujourd'hui, pour près de 600 familles, ce sont les enfants, que ce soit en français, en anglais ou en hébreu, qui poussent les parents à respecter le shabbat et à introduire la Kashrouth dans leurs foyers; demain, ils seront nos "leaders".

Tout ceci, et plus encore, n'est pas le résultat d'un coup de baguette magique, c'est le fruit du travail acharné et souvent aux dépens des intérêts professionnels et familiaux des équipes présidées tour à tour par Messieurs Elias Malka, Claude Chriqui et Jean-Claude Lasry.

C'est aussi grâce à notre corps enseignant dont le dévouement n'a d'égal que leur compétence, mais aussi et surtout à tous ces parents d'élèves qui ont mis leur confiance dans l'école et par là même, en ont fait sa réputation.

Le début de 1980 voit la fin du mandat du présent Conseil d'Administration présidé par Dr Jean-Claude Lasry et celui de ma nomination. Le C.A. qui prend en mains la destinée de l'école est en majorité composé de gens rodés et connaissant parfaitement, pour les avoir vécus, les problèmes et les besoins de Maimonide; j'ai voulu par là assurer une continuité nécessaire pour le bien de tous. Parmi nos priorités immédiates, il y a: L'agrandissement ou le déplacement du Secondaire, le Campus actuel est devenu

M. Jules ELALOUF vient d'être nommé président de l'École Maimonide. Il succède ainsi au Dr Jean-Claude LASRY qui termine son mandat de deux ans. M. Jules ELALOUF a été président du Neighbourhood House de 1972 à 1973 et a œuvré pour la réunification avec le département francophone pour fonder le Centre communautaire juif. M. ELALOUF a été membre de l'exécutif du "Y", président de l'Association sépharade francophone, et président du comité administratif de l'École Maimonide.

trop exigü et le flot des élèves qui est actuellement en primaire, une fois déversé au secondaire, nécessitera un bâtiment de 18 classes en plus des besoins annexes tels que laboratoire, bibliothèque, gymnase, etc...

Le bail de la garderie vient à échéance en Juin 1980, et il faudra soit doubler le loyer actuel, soit trouver d'autres locaux ou, pourquoi pas, en construire un bien à nous.

L'année 1980 verra aussi à nous fixer sur le statut syndical de notre personnel enseignant et même sans syndicat il y a lieu d'améliorer leurs conditions de travail sur les plans salarial et normatif.

La visite de Monsieur le Ministre Jacques Yvan MORIN, le 26 novembre nous a permis d'exposer et d'analyser avec lui la situation de l'école. Il nous a écoutés avec beaucoup de bienveillance et nous a assurés de son aide. Mais la réalisation de nos objectifs dépend entièrement et surtout de toute la communauté.

Les parents d'élèves ont un rôle important à remplir. Ils devront de façon constructive, à travers leur comité, aider le C.A. à atteindre les buts fixés. Ils disposent pour cela, en plus du "Comité de Parents", d'une représentation officielle de 6 membres avec les mêmes droits et devoirs que le reste de l'équipe.

L'École Maimonide est devenue une institution ancrée dans la vie de notre communauté. Elle est présente dans près de 600 foyers et elle reste le "sujet" majeur des discussions à tous les niveaux.

La mission de l'École Maimonide en est une des plus exaltantes. Elle permet à des enfants, Marocains, Iraniens, Irakiens, Israéliens, Libanais, Syriens, Russes et même anglophones, de recevoir une véritable instruction en français, les connaissances nécessaires en anglais et une éducation solide dans toutes les matières juives dans un cadre et une ambiance sépharades.

A l'École Maimonide, nous ne nous occupons que de l'éducation de nos enfants qui doit atteindre l'excellence à tous les niveaux.

Permettez-moi, au nom du Conseil d'Administration, du Directeur Général, de la Directrice et du Directeur de l'Administration, du Corps professoral et en mon nom personnel, de vous souhaiter à vous et à nos enfants, une année de bonheur et de réussite.

**COURS DE DANSES
ISRAÏEENNES POUR
DEBUTANTS
PROFESSEUR:
MAURICE PEREZ**
Les Mercredi de
20.00 à 22.00 heures
à partir du mercredi
16 janvier 1980
pour information appeler:
CENTRE HILLEL 738-2655

LA COMMUNAUTE LAVAL

CELEBRE HANOUCAH DANS LA JOIE

La fête de Hanoucah a fourni aux Sépharades Lavallois deux occasions de se retrouver dans une atmosphère de joie et de cordialité. Tout d'abord, à l'office du Shabbat le 15 décembre, les jeunes ont encore une fois eu droit à tous les honneurs. On leur a confié la responsabilité de diriger l'office, de chanter les Zémirou et de lire la Torah. Ils se sont acquittés de leurs tâches avec le plus grand sérieux.

Le C.A. de la Communauté Sépharade de Laval a d'abord adressé une circulaire à tous ses membres, invitant les jeunes de 10 à 25 ans à contacter les deux organisateurs de ce Shabbat spécial, MM. Joseph KNAFO et Solly LEVY. Les différentes étapes de l'office ont été réparties entre les 20 candidats qui ont répondu les premiers à l'appel. Aidés de leurs pères et dans certains cas d'un enregistrement sur cassette

LOIS DE PURETE DE LA FAMILLE "GARANTIE" POUR UNE LUNE DE MIEL PAR MOIS

La désillusion dans le mariage est chose courante, au point où une blague circule que "le mariage est une forteresse où ceux qui s'y trouvent veulent en sortir et ceux qui n'y sont pas veulent y entrer".

Que de couples se lamentent après une année, deux années de mariage seulement, que leur grand amour n'était qu'un leurre, que l'ennui s'est installé et qu'ils donneraient cher pour retrouver un peu de sentiment qui les animait. Bon nombre ont recours à ce qu'on appelle "Mariage Encounter" ou "Renouement conjugal", pour essayer de sauver leur ménage ou, dans une certaine atmosphère, pendant un week-end, retrouver cet "amour perdu". S'il y en a qui réussissent ce n'est pas toujours quelque chose de définitif ou de sérieux.

Nous avons par contre dans le Judaïsme, des lois, appelées "lois de pureté familiale", qui régissent la vie sexuelle du couple et qui sont pour ainsi dire l'antidote à l'ennui. Le philosophe du sexe dans le Judaïsme qui interdit tout contact physique entre les époux pendant douze jours, permet ainsi des retrouvailles où le désir est si intense qu'on peut vraiment parler de nouvelle "lune de miel". Le "renouement conjugal" se fait en quelque sorte chaque mois et non occasionnellement et artificiellement comme dans "Mariage Encounter". Rappelons que ces lois se trouvent d'une part dans Lévitique, chapitre XIII, verset 17: "tu n'approcheras pas de la femme quand elle est en état d'impureté", et d'autre part dans le Talmud (Nidda 31,b) où l'abstinence est prolongée de 7 jours, appelés les 7 jours de pureté, pour que "la femme soit aussi désirable que le premier jour". Rappelons également que la femme ne retrouve son état de pureté qu'après la "Tévila" ou immersion dans le Mikvé. L'eau naturelle, (de l'eau de pluie ou de source), qui est rassemblée dans un réservoir rattaché au sol, s'écoule dans le Mikvé: c'est le symbole de vie et de pureté. L'importance du Mikvé dans le Judaïsme est telle, nous dit le Talmud, que sa construction a priorité sur celle d'une synagogue ou sur l'achat d'un Sepher Tora.

Le but de tout ce rituel est d'abord la pureté de la famille. Dans tous ses actes, le Juif doit essayer d'atteindre la sainteté, car Dieu recommande dans la Torah: "soyez saints car je suis saint" (Lévitique XIX, 2). No-

l'atmosphère était moins solennelle le lendemain, dimanche 16 à 3h. de l'après-midi. C'était vraiment la fête communautaire, la célébration de Hanoucah dans la joie, les chants, les rires, les danses, les cadeaux et les danses, les cadeaux et les friandises. On peut dire que

tré ressemblance avec Dieu est spirituelle et doit se refléter dans nos actions. La sainteté est en effet le leitmotiv derrière toutes les lois de Moïse, la Kashrou, le Chabblat, la circoncision, la pureté de la famille etc.

Si on accepte l'idée que la Tora est d'origine divine, alors on doit aussi accepter que ses lois sont pour le bien de l'homme, pour que l'homme puisse vivre avec.

Il est évident que ces lois sont souvent difficiles, mais il n'est pas dit que c'est la voie facile qui nous rend heureux; au contraire, c'est le plus souvent ce pour quoi on a trimé qui nous donne le plus de satisfaction.

La libération sexuelle et la facilité d'accès au sexe ne rend pas les gens heureux. Au contraire, on est plutôt blasé par cette facilité et par les excès dans ce domaine et on se tourne vers d'autres formes de plaisir comme la drogue et l'homosexualité. Cette libération sexuelle n'est que la renaissance du paganisme ancien et de la vieille immoralité hédoniste. Et si le christianisme a, pendant des siècles, associé le sexe à l'idée de péché, c'est justement par réaction aux orgies païennes. Les fondateurs du christianisme sont allés jusqu'à recommander le célibat comme la forme la plus élevée de la sainteté, le mariage étant une sorte de concession faite à la faiblesse humaine. Le Judaïsme lui, est resté fidèle à lui-même; il ne vénère pas le corps comme les païens et ne les dénigre pas comme le christianisme. Le seul péché, du point de vue du Judaïsme, c'est d'aller à l'encontre de la loi; le péché n'est pas inhérent au sexe, l'instinct sexuel étant ce qu'il y a de plus fort en l'homme avec l'instinct de survie. Le célibat ou la débauche, c'est là le péché. Par contre le mariage avec la discipline imposée par les lois de la pureté de la famille, c'est le juste milieu et l'idéal à atteindre. Si l'abstinence pendant douze jours paraît difficile, les bénéfices qu'on en retire valent la peine qu'on essaie cette manière de vivre. La preuve a été faite que cette alternance, séparation-retrouvailles, procure d'énormes bienfaits tant au point de vue physiologique pour la femme, qu'au point de vue psychologique pour le couple. En effet, une enquête faite à l'hôpital Mont-Sinai de New-York, sur le cas de 80,000 femmes observant les lois de la pureté de la

cette fête a réellement eu du succès. Le nombre de participants a tellement dépassé les espérances qu'au dernier moment, il a fallu ajouter des tables pour les retardataires. Le prestidigitateur a fasciné les jeunes par son assurance, son adresse et son humour. Au moment d'allumer la Hanoukiah, une petite chorale d'enfants de 9 à 13 ans, formée et dirigée par M. David ABITBOL, qui est en même temps adjoint au Parnass et vice-président chargé des affaires culturelles et religieuses, a entonné les chants traditionnels et les bénédictions de Hanoucah.

Les membres de la communauté, surtout les enfants, ont apprécié la chaleur et la joie de cette fête réussie grâce au dynamisme du jeune Rafi-ANIDJAR qui, secondé par une bonne équipe d'amis, a pris en mains toute l'organisation et l'animation de la soirée.

Mathilde Benarrosh
famille, a montré que la proportion des femmes souffrant du cancer de l'utérus est de une contre quinze parmi les femmes non-juives d'un même niveau économique et social. Des enquêtes dans le même sens ont été menées en Europe avec les mêmes conclusions. Malheureusement, les statistiques ont également montré que dans certaines communautés où les femmes juives avaient cessé de suivre ces lois, le taux de cancer de l'utérus était en hausse.

Mais, à mon humble avis, les bienfaits psychologiques sont plus grands encore. La séparation physique permet de lutter contre l'ennemi numéro un de l'Amour qui est l'Ennui né de l'Habitude et de l'Excès. L'homme ou la femme qui retrouve son conjoint après une séparation de douze jours est comme celui qui a été privé d'eau ou de nourriture pendant quelque temps, le désir de boire, de manger, de se retrouver est tellement plus intense.

J'ai demandé, il y a quelques années, par la voie des ondes (Radio-Canada) au grand psychologue catholique qu'était Théo Chantrier, ce qu'il pensait de cette loi sur la séparation, s'il ne la trouvait pas trop "vieillesse". Sa réponse était au contraire pleine d'éloges pour cette loi qui, d'après lui, était "la preuve de la maturité de la religion". Il a même illustré sa réponse d'un exemple concret: "Si vous avez un beau vase ou un beau bibelot que vous mettez dans le meilleur coin de votre salon, vous l'admirez les premiers jours; après un mois, il fait partie des meubles et on ne le remarque plus. Mais si on le garde pendant quelques mois et on le ressort, on le trouve aussi beau que le premier jour".

Le Docteur Chantrier a ajouté: "si nous avons autant de divorces et de séparations, c'est parce qu'on a abusé du sexe: la pause préconisée par la loi mosaïque peut aider à une union solide et harmonieuse".

La stabilité du foyer juif a toujours été un objet d'envie et les lois de la pureté familiale ont certainement contribué à cette stabilité. Ces lois sont si nécessaires et si bénéfiques du point de vue psychologique, leur influence sur le bonheur du couple est telle que, si elles n'existaient pas, il faudrait les inventer. Que de produits on essaie de vendre par la publicité, que de fois la publicité s'est avérée trompeuse! Je dirais simplement: l'essayer, c'est l'adopter, car c'est la "garantie" ou presque, d'une lune de miel perpétuelle.

LE RABBINAT SÉPHARADE DU QUÉBEC



**HILLOULA
À L'OCCASION DU
100^e ANNIVERSAIRE
DE LA PETIRA DE
RABBI YAACOV
ABOUHATSERA**

Par Moïse AMSTMLEM

Encore une initiative heureuse de notre Rabbinate. 500 personnes environ ont assisté à cet événement à la Synagogue Beth Hamedrach Haggadol, qui a été présidé par Rabbi David SABBAH. L'entrée était libre.

La Petira coïncide avec la Sidra VAYHI YAACOV (JACOB VECUT) qui relate la mort de notre Patriarche. Les justes continuent à vivre au-delà de la tombe, disent nos Sages (Talmud Berakhot 18b) grâce à l'exemple qu'ils ont donné et au patrimoine spirituel qu'ils ont légué à la postérité. Aussi, comme Rachi le note, Jacob notre Père n'est-il pas mort... Rabbi Yaacov ABOUHATSERA non plus... comme le témoignent si bien la joie et l'allégresse qui ont régné durant toute cette soirée. Notre communauté continue de se regrouper dans son passé sépharade avec succès et constance: c'est réconfortant!

Rabbi Yaacov ABOUHATSERA est né au Tafilalet (Maroc) en 1807. Grand Kabbaliste, auteur de plusieurs miracles, Rabbi Yaacov ABOUHATSERA est le premier maillon d'une grande lignée de Rabbanim. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la Halakha, la Kabbala, l'éthique et l'exégèse biblique. Citons parmi ses ouvrages: Yourov Michpateka Leyaacov, Doresh Tov Leamo, Bigle Serad, Guinze Hamelekh, Levana Zaccaca, etc.

Depuis deux ans, plusieurs pèlerins du Maroc et de France vont en groupe pèleriner sur la tombe à Damanhour en Egypte où il est décédé le 20 Teveth 1880. Que son zéjout continue de nous protéger.

Signalons que l'assistance s'est régalée d'un repas somptueux et très copieux préparé par la Division féminine du Rabbinate, sous la direction de Mme Simone Tolédano, qui reçut les compliments sincères de chacun. Le bar est resté ouvert jusqu'à la fin. Le tout était offert gracieusement par le Rabbinate.

Toutes nos félicitations et nos remerciements au Rabbinate Sépharade du Québec qui, comme d'habitude, nous a offert une soirée de grande classe.

PREMIER GRAND GALA ANNUEL

RAPPORT MORAL EXERCICE 1979

Je voudrais d'entrée exprimer mes souhaits les plus vifs de bienvenue, de beroukhim habaim, à vous tous ici présents, sépharades et frères ashkenazes, à ce Premier Grand Gala que le rabbinat sépharade du Québec organise.

Permettez-moi de présenter en votre nom et au nom du rabbinat toutes mes félicitations et tous mes remerciements au comité organisateur de ce gala qui, M. Joseph Mechaly en tête, s'est dévoué et n'a rien épargné pour donner à cette soirée tout l'éclat qu'elle mérite. Je salue également la franche et courtoise collaboration de notre vedette nationale; j'ai nommé M. Salomon Amzallag. Qu'ils soient tous bénis et que leur récompense vienne du très haut tel qu'il est dit:

וְהָיָה מְשֻׁכְרָתָם שֶׁל מֵ-מַעַם ה'

L'empressement et la générosité avec lesquels vous avez répondu à notre invitation, votre participation à notre programme d'activités, sont autant de preuves de l'intérêt vif et soutenu que vous avez toujours témoigné à notre oeuvre.

Le rabbinat est, certes, à son premier exercice. Cependant, grâce à l'effort de chacun, il a gagné la confiance de tous et acquis droit de cité, se fondant sur l'adhésion de la communauté sépharade, notre rabbinat se devait d'atteindre les objectifs qu'il s'est assignés: promouvoir le judaïsme et la culture sépharades, s'assurer du développement et de l'épanouissement des valeurs traditionnelles du sépharadisme authentique.

Pour atteindre ces objectifs, plusieurs moyens ont été mis en place. Il est bien évident, nous ne saurons jamais le répéter assez, que la tâche était d'autant plus difficile que rien à ce niveau n'avait été jusqu'alors entrepris. Pour tous, il était nécessaire qu'un rabbinat existe. C'était un rêve que nos leaders caressaient. Du rêve à la réalité, il y a plus qu'un pas. Il fallait une disponibilité et une bonne volonté rudes à toute épreuve.

Fort heureusement, je les ai trouvés toutes deux. Je rends donc un hommage particulier à cet esprit d'ouverture et de collaboration de notre communauté.

Quel a été notre premier souci? Pour nous, le rabbinat devait agir en tant que centre de gravité, bien plus, en tant qu'âme de la communauté. Sa première mission, combien fondamentale, était de rassembler et d'unir tous les éléments de cette communauté. Pour projeter l'image d'une communauté sépharade unie, nous nous devons de surmonter notre crise d'identité, reconquérir et affermir le respect de notre personnalité afin d'entreprendre une action efficace et harmonieuse pour le bénéfice de toute la communauté. Ce thème de l'unité et de la solidarité agissantes entre les deux branches du judaïsme au Québec, thème de l'ahdout et l'arbanout, demeure notre préoccupation première. Ce rapprochement entre sépharades et ashkenazes au Québec, nous le voulons de toute notre force, car l'unité qui en sortira servira à coup sûr d'exemple et d'étalon pour les communautés juives de la diaspora et d'Israël. En cela, nous sommes fidèles à la vision d'Ezechiel chapitre 37: **וְאָתָה בְּן אָדָם כִּי לֹךְ עִץ אֶחָד בְּעַץ וְכָתוּב עָלָיו לֵיהוּדָה וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרוֹ וְלֹקֵחַ עֵץ אֶחָד וְכָתוּב עָלָיו לִיּוּדָה וְכָתוּב עַל אֶפְרַיִם וְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרוֹ וְאֵל אֶחָד לֶךְ לֵעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לְאֶחָדִים בְּיַדְךָ.**

"Or toi, fils de l'homme, prends une pièce de bois et écris" dessus "Pour Juda et pour Les enfants d'Israel ses associés". Puis prends une autre pièce de bois et écris dessus: "Pour Joseph, souche d'Ephraïm, et toute La maison d'Israel, ses associés". Rapproche ces pièces l'une de l'autre, pour n'avoir qu'une pièce unique, et elles seront réunies dans ta main".

Fasse D'tout puissant que cette prophétie se réalise de notre temps. Qu'avions-nous à proposer à la communauté comme activités?

Celles-ci ont été conçues selon trois axes: rabbinique, social et éducatif. Notre programme rabbinique n'aurait eu son sens que s'il était basé sur une compréhension parfaite des problèmes à résoudre. Que ce soit au niveau des ménages ou de l'individu en rupture d'harmonie et d'équilibre en raison des difficultés d'adaptation ou des conditions d'une nouvelle vie, ou que ce soit au niveau de personnes en détresse, notre intervention fut souvent positive car elle apportait conseils, encouragements et assistance. En douze mois d'activité, le nombre de consultations rabbiniques et audiences s'est élevé à 782.

Dans le but de réorganiser notre vie religieuse, notre préoccupation fut, dès les débuts, d'obtenir du ministère du Québec, les registres d'Etat civil. De toute évidence, il y avait là l'avantage certain de regrouper et de centraliser toutes les données de la vie des sépharades du Québec. Ainsi, depuis que le rabbinat détient par arrêté en conseil les registres d'Etat civil, nous avons enregistré à date 15 mariages, 44 naissances et 13 décès. Nous avons délivré également 79 traductions et attestations.

Pour les mariages, nous avons demandé à deux artistes marocains leur concours pour la création de deux modèles originaux de Ketouba, modèles exclusifs au rabbinat.

En ce qui concerne les divorces, la situation qui prévaut au Qué-

Message adressé au Dr David Sabbah, Grand Rabbin de la Communauté Sépharade du Québec par le Rabbin Hechtman



Allocation du Grand Rabbin Hirschprung.

Dear and Distinguished Colleague,
We wish to take this opportunity to welcome you to our community as the Spiritual leader of the sephardic community of Montreal.

Our brief acquaintance with you has shown that you are the right man in the right position. We are sure that, under your very able leadership, the Communauté Sépharade du Québec will enjoy and be blessed with proper guidance and excellent leadership.

We pray to the Al-mighty that with your cooperation we will succeed in restoring the historic unity and dignity of Am Yisrael. May the city of Montreal serve to all Jewish communities in the Diaspora as a symbol of Ahdout, Shalom and Hatzlacha.

Again, please accept our best wishes on the occasion of the first Banquet in your honour and looking forward to the pleasure of greeting you at the Banquet, we are,

Sincerely yours

Nous sommes heureux de l'occasion qui nous est offerte pour vous souhaiter la bienvenue parmi nous comme chef spirituel de la Communauté Sépharade.

Nos relations avec vous, bien que récentes, ont démontré que vous êtes bien l'homme de la situation. Nous sommes persuadés que sous votre direction compétente, la Communauté Sépharade jouira et aura la chance de profiter d'une orientation adéquate et d'un excellent leadership.

Nous prions le Tout-Puissant qu'avec votre collaboration, nous réussissions à faire naître l'unité et la dignité historiques du peuple d'Israel. Puisse la ville de Montréal servir à toutes les communautés de la Diaspora, de symbole d'Ahdout, de Chalom et Atzlaha.

Encore une fois, nous vous prions d'accepter nos meilleurs vœux à l'occasion de votre premier Gala, et, dans l'attente du plaisir de le faire de vive voix lors de cette manifestation, nous demeurons,

sincèrement vôtre,
RABBI L. HECHTMAN
Executive Vice-President
Jewish Community Council of MtL.



Dans l'ordre habituel: M. le Grand Rabbin Ashkénaze Hirschprung, M. le Grand Rabbin Sépharade David Sabbah, M. le Consul Général d'Israël Zvi Caspi, MM. Joseph Méchaly, Granatstein (AJCS), Dr J. Kage, M. Deskin, Directeur Général du Jewish General Hospital, Dr Jean-Claude Lasry,....



Dans l'ordre habituel: M. le Consul d'Israël Revah, M. le Rabbin Benoliel, M. le Rabbin Asayag de Toronto, M. Robert Lévy directeur de la C.S.Q. et du Rabbinate, M. le Grand Rabbin David Sabbah, M. Michel Chokron président de la C.S.Q., M. le Grand Rabbin Hirschprung (sous l'éstrade, les portraits de grands Rabbins exécutés par des artistes sépharades).

bec est celle qui malheureusement entraîne des difficultés sur le plan religieux. Ainsi, certains couples sont divorcés civilement sans pour autant que le "guet" ait été donné. Je vous laisse imaginer les risques et les dangers qu'engendre une telle situation. C'est pourquoi, nous avons eu à déposer un mémoire sur les divorces au ministère de la Justice du Québec. Celui-ci a promis d'étudier nos recommandations.

Pour ne point être coupé des besoins de la population, des contacts personnels sont pris lors de rencontres ou lors de nos visites aux synagogues sépharades ou encore à certains temples ashkenazims. Il y eut pendant cette année trois tournées dans les dites synagogues.

Sur le plan éducatif, le rabbinat prit plusieurs initiatives. Les sermons dans les synagogues ne profitent qu'aux fidèles. C'est pourquoi, des dispositions avaient été retenues pour le public intéressé par les cours du dimanche et mardi soirs au Merkaz ou les conférences du mercredi soir à Beth Rambam. Ces conférences de mercredi avaient été enregistrées; elles ont ainsi donné naissance au "judaïsme en cassettes" en vente au rabbinat. Deux grandes conférences ont été données dans le cadre des activités du centre communautaire juif.

En outre, notre population sépharade a toujours été informée ou instruite des grandes fêtes juives ou des événements de notre vie communautaire par les médias: la Voix Sefarad et l'émission télévisée "Or Hahayim" du canal 9. Je remercie ici le producteur, M. Charles Lugassy, l'animateur, M. Charles Barcehath, et M. Robert Levy, réalisateur. Cette émission ayant débuté le 18 janvier 1979, aura bientôt un an d'existence. Nous lui souhaitons longue vie.

Nous nous sommes préoccupés également de l'éducation juive des enfants sépharades qui fréquentent les écoles laïques. Des classes d'après-midi et dimanche, sont ainsi organisées sous la responsabilité de M.J. Elkouby.

Cette école, dite "Torath Haim" est aussi affiliée au Conseil d'Éducation Juive du Grand Montréal.

De plus, j'aurais maintenant le plaisir de vous annoncer l'ouverture d'un séminaire rabbinique, appelé Colel Rabbanim, qui opère depuis le 4 novembre 1979 au rabbinat. Ce colel qui se compose actuellement de quatre rabbins, est appelé à connaître un essor puisque nous attendons quatre autres rabbins de l'extérieur.

Evidemment, notre activité ne se limite pas au domaine de la communauté sépharade. Nous avons multiplié également des contacts avec la communauté ashkénaze. Ainsi, nous avons été reçus à A.J.C.S. et au Vaad Hair. Il me fait plaisir de vous annoncer qu'à ce niveau tout a été entrepris pour préserver l'unité et l'harmonie de la communauté juive.

D'autre part, des ministères fédéraux et provinciaux, diverses organisations gouvernementales, écoles, journaux, instances juives, ont été informés de la création du rabbinat. Nous sommes heureux de constater les échos favorables à cette création car les réponses ont été plus qu'encourageantes.

Chacun de nous serait en droit de se demander comment, en l'absence de subvention, nous avons pu vivre une année, et surtout la première année avec toutes les difficultés que cela comporte. A cela, les réponses sont bien simples, notre support logistique a été assuré par la C.S.Q. Je voudrais ici exprimer mes remerciements aux représentants de la C.S.Q. Je nommerai M. Michel Chokron, président, et M. Claude Chriqui, président sortant. Je ne voudrais pas

manquer cette occasion pour remercier et exprimer toute ma reconnaissance au personnel administratif de la C.S.Q.: M. Robert Levy, directeur, mesdames Esther Elkaim et Esther Levy, MM. Joseph Simhon et Jean Garipey. Le surcroît de travail que le rabbinat leur a apporté a été exécuté avec compétence et sérieux. Je ne peux que me féliciter de leur franche et amicale collaboration.

Pour financer nos activités, nous avons lancé des campagnes de Mahatsit Hachekel avant Pourim, des nédavoth en Elloul entrecoupées par la vente du hamets avant Pessah et pidyon nefashot avant-Roch Hachana. La Hilloula 5739 à la synagogue Beth Hamedrash Haggadol a connu un vif succès. La générosité des donateurs a toujours servi pour le rabbinat de support moral et financier. Notre force et notre succès ne peuvent venir que de vous.

Je ne voudrais pas terminer sans vous annoncer une nouvelle de première importance, vous l'avez peut-être lue dans la brochure que vous avez sous les yeux. Il s'agit du grand projet du centre sépharade rabbinique Maghen David. Point n'est besoin de souligner l'intérêt que chacun doit porter à ce projet. Votre contribution, votre aide n'est pas seulement souhaitée mais appréciée. Je salue, puisque l'occasion m'est donnée de le faire en public, les artisans de ce grand projet: MM. Mardoche Lévy, Ralph Benatar et Henri Simon pour Maghen David, MM. Michel Abitbol et R. Isaac Ezagui pour le Merkaz. Quant au rabbinat, c'est tout son conseil d'administration qui fait remercier pour avoir donné son aval à ce magnifique projet. Il s'agira donc de bâtir un grand centre unique pour toute la communauté qui portera le nom de Centre Sépharade Rabbinique Maghen David.

La dernière réalisation du rabbinat est le gala de ce soir. Nous espérons que א"י"ה vous passerez tous une bonne soirée avec nous. Fasse ה'קב"ה que nous puissions tous dans un proche avenir oeuvrer pour tous les projets que le rabbinat entend mener à bien. Puisse la bénédiction divine vous assister. Amen.

EMISSION TELEVEISEE DU RABBINAT SEPHARADE DU QUEBEC

CABLEVISION NATIONALE LITEE
Animateur: Charles BARCHECHAT
Réalisateur: Robert LEVY

DIFFUSION - LE MARDI à 19h.00
REPRISE - LE DIMANCHE à 21h.45
AU CABLEVISION - CANAL 9

PROGRAMMATION

- 15 JANVIER 1980 "Les astrologues sont des escrocs", dit Maimonide.
- 22 JANVIER 1980 Série: Les grandes figures de l'histoire du Judaïsme: 1. MAIMONIDE.
- 29 JANVIER 1980 Série: Les grandes figures de l'histoire du Judaïsme: 2. Yohanan BENZACCAI
- 5 FÉVRIER 1980 Série: Les grandes figures de l'histoire du Judaïsme: 3. Saadia GAON
- 12 FÉVRIER 1980 Série: Les grandes figures de l'histoire du Judaïsme: 4. Salomon IBN GABIROL
- 19 FÉVRIER 1980 Série: Les grandes figures de l'histoire du Judaïsme: 5. Elie BENAMOZEGH
- 26 FÉVRIER 1980 "Autour du Livre d'Esther".
- 4 MARS 1980 "L'AGADA et son influence".

CONSEIL D'ADMINISTRATION - 1980

- Rabbi David SABBAH - Président
- Michel ABITBOL
Jacob ATTIAS
Moïse AMSELEM
Charles BARCHECHAT
Ralph BENATAR
Salomon BENBARUK
Armand ELBAZ
Armand ESSIMINY
Isaac EZAGUI
Joseph GABAY
Elyahou LASHY
Raphael LEVY
Armand MOYAL
Albert MOYAL
Joseph MECHALY
Naphthalie OHAYON
Henri SIMON
Moshe SUISSA
Daniel TOLEDANO
Arié WANON
Dr. Ch. YECHOUREN
Henri ZNATI

Vérificateur: Marc Quedoshim

- Tous les samedis soir
19h30 - CBF.FM 100.7 -
- 9 février: Le sens de la continuité historique chez les Juifs.
- 16 février: Les fêtes juives.
- 23 février: Qu'est-ce qu'un kibboutz? (1ère partie)
- 1er mars: Qu'est-ce qu'un kibboutz? (2e partie)
- 8 mars: La crise du kibboutz.
- 15 mars: Les grandes dates du judaïsme français. (1ère partie)
- 22 mars: Les grandes dates du judaïsme français. (2e partie)
- 29 mars: La guerre des Six-Jours et les Juifs de France.

BOUCHERIE SELECT
Casher
SOUS LA SURVEILLANCE de VA'AD HAIR
"Chez Jacques"
6346 VICTORIA
Tel 739-5042



Allocation du Grand Rabbin David Sabbah, attentivement écoutée par M. Mi chef Chokron, Président de la C.S.Q.

DEPARTEMENT DES ADULTES

CE PRINTEMPS EN ISRAEL

Le Département Adultes s'est fixé comme objectif, d'organiser un voyage en ISRAEL pour les personnes âgées de plus de 55 ans. Les démarches sont en cours auprès de plusieurs organismes officiels aux fins d'obtenir les meilleures conditions au meilleur prix.

Ce programme "Voyage Découverte-Pèlerinage" s'adressera à près de 80 personnes au maximum et se déroulera durant 15 jours de prise en charge totale :

- Voyage - Hébergement - Repas - Visite guidée du pays, des lieux saints - Conférences - Spectacles, etc....

Nous ne pouvons encore prévoir de prix, vu que les tarifs aériens fluctuent de jour en jour et les frais de séjour aussi.

Nous communiquerons à temps, les conditions de participation aux candidats. Si ce programme s'adresse à vous, retournez-nous, sans engagement ferme de votre part, ce bulletin d'inscription.



CE PRINTEMPS EN ISRAEL
AVEC LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

Bulletin d'Inscription

Nom _____ Prénom _____
Date de Naissance _____ Lieu de Naissance _____
Adresse _____ Code Postal _____
Téléphone _____
Avez-vous de la famille en Israël ? _____
Est-ce votre premier voyage en Israël ? _____
Êtes-vous intéressé à rester plus de 15 jours dans votre famille ? _____
A vos frais ? _____

Bulletin à retourner à Ralph SULTAN - Département ADULTES au C.C.J.
5480 Ave. Westbury Montréal H3W 3G2

CHORALE KINOR



Solly Lévy et Dave Dadoun lors du lancement du 1er disque de Kinor "A fleur de chant".

C'est avec de nouvelles résolutions et après 3 semaines de repos bien mérité que les membres de Kinor reprennent leur travail en cette première semaine de 1980.

Des répétitions? Il y en aura une toutes les semaines. Des chansons? En masse et pour tous les goûts. Tout ceci pour préparer ses auditions du printemps et son Gala annuel.

Nous sommes toujours à la recherche de personnes sérieuses (filles et garçons) qui aimeraient se joindre à notre ensemble. Si vous savez chanter, jouer d'un instrument, n'hésitez pas à nous contacter, nous serons très heureux de vous compter parmi nous.

Pour tous renseignements s'adresser à Bob Luck: 735-5565.

DEPARTEMENT JEUNES ADULTES

NOMINATION

Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de Gilbert Serrat au poste de responsable du département Jeunes Adultes Gilbert qui est né au Maroc a vécu plusieurs années en France avant de s'établir à Montréal en juillet dernier.

Après avoir suivi des études universitaires à Paris, Gilbert a suivi des études de tourisme et a travaillé 2 ans au Club Méditerranée (Israël et Espagne) comme G.O. où il a monté des spectacles de variétés. De plus, il a longtemps milité au D.E.J.J.

Nous souhaitons à Gilbert nos meilleurs vœux de réussite dans ses nouvelles fonctions.

TOUS LES DIMANCHES

Vous êtes sportifs, sportives? Vous manquez de souffle, vos vêtements vous vont serrés?

Venez vous joindre à nous tous les dimanches de 18h à 22h, au grand gymnase du "Y".

Sous la direction du dynamique Georges Benatar, vous commencez votre soirée par une période de jogging, suivi de conditionnement physique, du racketball, volley ou basket-ball au choix, le tout est entrecoupé des périodes de repos. Quoi de mieux qu'une bonne douche chaude avant de rentrer chez soi et dormir à poings fermés pour être en parfaite forme enfin le lundi.

MACCABIADDES 1981

Ce message est adressé aux sportifs sérieux qui aimeraient participer aux Maccabiades de l'été 1981 en Israël.

Toutes les disciplines sont acceptées - basket, volley, lutte, karaté, judo, ping-pong, haltérophilie, boxe, course à pieds, natation, hand-ball, etc...

Séjour et voyage, tous frais payés. Contactez Bob LUCK.

Notre équipe de Hand-Ball, première en division régionale est à la recherche de Handballers, de sportifs sérieux qui aimeraient se joindre à l'équipe pour participer aux Maccabiades 1981.

Pour tous renseignements, rénovations et autres, n'hésitez pas à contacter Gilbert Serrat, 735-5565.

JAMES DAHAN PROMU

UNE PROMOTION POUR JAMES DAHAN

Après onze années au service de la Communauté Sépharade, James a accepté de prendre la direction du "Davis Y" de Côte St-Luc. Il est certain que ce départ laisse un grand vide au Centre et pour les jeunes, encore marqués par le leadership de "Cabri", ce changement est plutôt inattendu. Cependant, "Cabri" restera toujours parmi nous et il continuera, bénévolement, à oeuvrer pour la Communauté Sépharade.

Le nouveau poste que James assumera au sein de la communauté anglophone est pour lui un grand défi qu'il saura sans nul doute relever de la même manière qu'il l'a fait pour nous.

Le Conseil d'Administration, le Personnel du C.C.J., ainsi que tous les membres du Centre, souhaitent à James tout le succès possible dans ses nouvelles fonctions et le félicitent sincèrement pour cette promotion.

Clémence aussi...

— Mes 6 années au Centre:
"POEME en IONS"

Maintenant que vous êtes habitués à ma démission,
Je vais pouvoir vous faire, du Centre, ma définition.

A la dernière minute, Bob vous apporte des formulaires de subventions.

Il faut les taper vite, vite, sans hésitation,
Car grâce à ces donations,
Le Centre aura de grandes améliorations,
Sans parler des nouvelles réalisations.

Béni soit ce cagibi qui m'a à l'avance, préparée à la séparation de Liliane, dont je n'ai jamais senti la supervision tant étaient particulières nos excellentes relations.

Ralph, tu es passé Maître en l'art de la décoration.
Du département artistique tu maintiens la réputation.
Moi, je te dois le goût des excursions.
Fais-tu maintenant, tout seul, de Paquette les réquisitions?

Claude, mon Bébé, si ta motivation
Se rapporte à ta généreuse dimension,
Tu éviteras du patron, la pression
Bouge, bouge, fais marcher les enfants et aussi ton imagination.

Mash, quel fardeau pour toi, cette administration?
Tu ne veux rien savoir des 4 opérations
Tu n'est venu d'Israël que pour les célébrations
Et te voici embarqué dans les passages de commissions.

Nanou, cette fois-ci pour de bon et sans appréhension tu quittes le Centre et ses manifestations
Dommage que nous ayions manqué de fréquentation
Toi la professionnelle, moi dans mon administration.

Solange, les paravents oranges ou partitions
Resteront seuls, témoins de nos conversations
De collègue à collègue, que d'explications!
De grand-mère à grand-mère, que d'émotions!

Dora, j'ai beaucoup apprécié nos entretiens sur l'éducation
Des tout petits, sur leurs aptitudes, leur future vocation
Et je garde un charmant souvenir de nos réciproques communications.

J'ai connu Ninette au Joint Distribution
Traitez-la avec affection,
Elle le mérite et vous sortirez gagnants de cette opération.

James, prête-moi maintenant ton attention:
J'étais heureuse de travailler sous ta direction,
De prendre part, à chacune de tes réalisations.
Tu m'as initiée aux Conseils d'Administration,
Où j'ai vu passer trois Présidents de l'Organisation.

Ils m'ont offert en plus de leur étroite collaboration,
Non seulement à partager ce sentiment d'implication,
reflet vivant de leur active participation,
Mais aussi à améliorer ma formation
Ce qui me vaut aujourd'hui, cette jolie promotion.
Toi, James. Tu t'es battu, coudes serrés, sans temps de compensation,
Et grâce à toi, le C.C.J. est devenu la merveilleuse création
Dont j'étais si fière, le jour de son inauguration.

Sincèrement et toujours à ta disposition,

Clémence Lévy.
Montréal, le 15 décembre 1979

CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

LE POEME DE MON DEPART

Le poème de mon départ
C'est quelque chose... à part!
Marquez - le quelque part
Car je pensais le faire plus tard
Mais partir sans un mot,
du Centre Communautaire
Ne fait point mon affaire
Non, vraiment, je ne puis me

taire.
Mais n'allez pas vous leurrer
Car je ne vais pas pleurer
Verser des larmes de crocodile
Non, ce serait bien trop facile
Et pas du tout mon style.
Séparons - nous dans la joie,
Appelez - moi autant de fois
Que vous aurez besoin de moi,
Pour quoi que ce soit,
Pour memo, lettres ou poèmes,
Si vous saviez comme moi je

vous aime.
CLEMENCE

CONNAISSEZ-VOUS LE "Y"?

Le "Y" a été créé en 1910,
par un groupe de bénévoles désireux d'avoir un cercle Juif.

L'immeuble du Snowdon a été construit en 1950.

20,000 personnes sont membres du "Y".

1 Juif sur 4 parmi la population Juive de Montréal, est membre du "Y".

Le budget total de l'association s'élève à \$4,000,000 pour ses 6 succursales, qui sont: Snowdon, Saidye Bronfman, Centre communautaire Juif, Davis Y, Chomedey Y, Y Wood-en Acres.

**POURIM N'EST PAS LOIN...
RETENEZ BIEN
CETTE DATE:**

**DIMANCHE
2 MARS 1980!**

**PARENTS!
ENFANTS!**

**VENEZ NOMBREUX A
LA KERMESSE DE
POURIM**

**DU CENTRE
COMMUNAUTAIRE JUIF!**

DEPARTEMENT DISTRICT

PARENTS!!

VOTRE ENFANT TRAVAILLE DEPUIS
DES MOIS POUR REALISER LE

**11^e ANNIVERSAIRE
DU
DISTRICT**

SI VOUS N'Y ETES PAS...

QUI LE VERRA??

CETTE ANNEE VENEZ LE VOIR

CCJ

PARENTS!!!

Avez-vous pensé aux vacances d'été de vos enfants???
Nous vous proposons de réaliser pour la première fois

**UN CAMP DE VACANCES
EN JUILLET**

et ceci pour 40 jeunes de 11 à 13 ans. N'attendez pas à la dernière minute pour vous renseigner. Appelez:

CLAUDE ELBAZ 735-5565

**JOYEUX
ANNIVERSAIRE!**

- Comme tous les ans, le District fêtera cette année aussi son anniversaire.

- Comme tous les ans, le renouveau dans la tradition. Notre mouvement fêtera ses 11 ans, mais cette fois-ci en famille, entre nous. Mais laissez-moi vous dire deux mots sur le thème:

- La création du monde: "Berechit".

Tous nos jeunes travaillent depuis plusieurs mois là-dessus; cette année nous voulions offrir à notre mouvement, quelque chose d'autre.

Car onze ans déjà, ce n'est plus un enfant... toutes les commissions se sont réparties les 6 jours de la création, afin de vous offrir, parents, notre vision du monde, et du judaïsme. Certainement un spectacle à ne pas manquer. Alors notez bien: Le dimanche 10 février à 14h30 à l'Auditorium Samuel Grover au Y. Entrée \$4.00.

Venez nombreux et joyeux anniversaire!



DEFILE DE LA REINE ESTHER

Le C.C.J. et ses départements vous invitent à la grande **KERMESSE - PARADE DE POURIM**
Qui se tiendra le **DIMANCHE 2 MARS 1980**
au **MAIL CAVENDISH**
de **14.00 à 18.00 heures**

Une nouvelle formule agrémentera cette manifestation de Pourim communautaire où l'on trouvera:

Stands de jeux
Stands spectacles permanents
Stands techniques
Dégustations et alimentation

Le tout couronné par un grand défilé à thème où participeront tous vos enfants.

PARENTS!

N'attendez pas le dernier moment pour inscrire vos enfants à ces défilés.

Chaque déguisement sera primé.

Aucun enfant ne participera à cette parade s'il n'est pas inscrit à l'avance.

Clôture des inscriptions au concours de déguisement:
LE LUNDI 25 FEVRIER 1980 A 17 HEURES

DEFILE DE LA REINE ESTHER

Bulletin d'inscription

Nom Age Tél.:
Prénom
Adresse
Je serai déguisé(e) en

BULLETIN A RETOURNER A LILIANE ABITBOL

5480 Westbury, Montréal H3W 3G2

Participation au concours \$2

Chèque ou mandat ci-joint (libellé au nom du Centre Communautaire Juif)

Centre Communautaire Juif



CAMP IGLOO 79-80

Du 22 décembre 79 au 2 janvier 80, le département District du Centre Communautaire Juif a organisé son traditionnel Camp d'Hiver: "CAMP IGLOO". Traditionnel, par la qualité de ses programmes, traditionnel par sa vie juive, son ambiance. Activités non stop de 7 heures du matin à 1h du matin, à la grande joie de son chef de camp, Moché Chalom, et de son équipe de responsables. La tradition a été rompue, par la durée de ce camp. 12 jours de programmation, ce qui est en soi une nouveauté, mais ne s'arrêtant devant rien, le District a aussi réalisé, sa party de fin d'année au Camp.

Pour beaucoup de nos jeunes, ce camp a été l'occasion unique de s'initier aux sports de neige: ski alpin, ski de fond, raquettes, ...mais oui! Vous ne rêvez pas!!!... IGLOO 79-80 a permis de resserrer les liens avec nos jeunes de Toronto, la fusion entre l'Ontario et le Québec a eu lieu, là aussi.

Bilan: 12 jours de joie, d'intensité et de qualité de programmes. L'objectif pour l'an prochain: "Toujours plus loin, toujours plus haut." Certainement 15 jours... peut-être 20.

Mach



"IGLOO 79"

Ce repas nous rassemble et tous en chœur, nous te disons ensemble, merci, Seigneur



"LA joie de Vivre"



IGLOO 1979 AU Y.C.C.

Pendant qu'à Montréal la neige se laissait désirer, nos cadets en avaient plein les bottes.

CAMP IGLOO LOUVETEAUX... CADETS...

Cette année encore, les enfants du Centre Communautaire Juif ont organisé le traditionnel Camp Igloo pour les 8-13 ans. Tout y était: Travaux manuels, jeux de société, concours, maccabiades, explo de cuisine "trappeur", etc... Pour la première fois, les louveteaux, et ensuite les cadets, ont pu vivre une expérience inoubliable dans les chalets du Y Country Camp, spécialement aménagés pour eux.

LOUVETEAUX! CADETS! AU PROCHAIN CAMP!

Pour les cadets, le camp a été clôturé par une party de Hanouques, une ambiance inoubliable. La vie de groupe a permis à tous ces jeunes de mieux se connaître et de s'exprimer dans un cadre approprié.

Claude ELBAZ

"SI VOUS LE DESIREZ, CE NE SERA PAS UNE LEGENDE..."

Cet été, le District offre à tous les jeunes, et à tous les jeunes de la Communauté, un nouveau séjour en Israël. "Jérusalem 80".

Pour les 14-16 ans, 6 semaines de visite et de Découverte du Pays, de Ramat Agolan, aux plages de la Mer Rouge. Jérusalem, le Centre du Pays, Beer Sheva et le Neguev, devenu un jardin de verdure... 6 semaines d'excursions de visites, de découverte, un séjour à la Gadna, et les fins de semaines dans la famille.

Pour les 16-18 ans, 7 semaines de visite, mais avec un apport, une contribution plus réelle, une expérience au Kibboutz, 3 semaines de Kibboutz, et 4 semaines de visite du pays. Découverte et enrichissement en groupe. A travers le Kibboutz, sentir qu'Israël a besoin aussi de nos bras, et pas seulement de nos dollars. 4 semaines pour découvrir un pays, si jeunes et pourtant, portant en lui l'histoire de l'humanité. Une garantie de réussite pour l'esprit et le niveau des cadres qui animent ces programmes. Parents, cet Été, Pensez Israël! Renseignements, inscriptions, Moché Chalom, 735-5565.

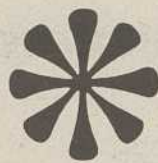
UN REPONDEUR AUTOMATIQUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF

Savez-vous qu'à 17h, à la fermeture de nos bureaux, la charmante voix d'un de nos professionnels, vous renseignera sur tous les programmes prévus dans la soirée.

Composez:

735-5565

N'hésitez pas à utiliser ce nouveau service du Centre.



OFFRE D'EMPLOI
LE CENTRE
COMMUNAUTAIRE JUIF
DU Y.M.-Y.W.H.A. & N.H.S.
RECHERCHE
UN TRAVAILLEUR A
TEMPS PARTIEL
pour
LE DEPARTEMENT
"KINOR"

FONCTIONS:
Le titulaire devra aider à administrer les activités de "Kinor".

LIEU DE TRAVAIL:
Centre Communautaire Juif, 5480 Avenue Westbury.

REMUNERATION:
Selon les normes en vigueur du Y.M.-Y.W.H.A. & N.H.S.

Les candidats intéressés sont priés de prendre contact avec Bob Luck au 735-5565.



Centre Communautaire Juif



LE DISTRICT CELEBRE HANOUCA

Cette année, le District a recréé Salle Sinai, l'épopée de Judah Maccabée, à travers son traditionnel Oneg de Hanouca. A l'unisson, l'allumage des bougies a éveillé chez nos jeunes, de 8 à 20 ans, le sentiment de perpétuité du "Ness" de Hanouca. Le "Maoz Tsur" a été suivi d'un grand Quiz sur Hanouca, le tout clôturé par un échange de cadeaux, agrémenté des traditionnels beignets de Hanouca.

"LE MIRACLE AURA TOUJOURS LIEU ICI ET LA-BAS"

Moché Chalom

Bob Luck, actuellement Directeur des Programmes assumera la direction du Centre par interim, ce qui sera confirmé incessamment par l'Association du Y.M.Y.W.H.A.

Nous présentons à Bob nos sincères félicitations et nos meilleurs vœux de succès dans ses nouvelles fonctions.

SEMAINE SEPHARADE 1980

C'est parti! La prochaine "Semaine Sépharade", aura lieu en octobre 1980.

Une équipe de travail est formée et veille à la préparation de cet événement. Le Comité serait très heureux de s'adjoindre de nouvelles personnes.

Si vous êtes intéressés(ées), n'hésitez pas à contacter Bob au 735-5565.

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF RECHERCHE UN DIRECTEUR DES PROGRAMMES A COMPTER DU 1er FEVRIER 1980

CONDITIONS:

- ETRE SEPHARADE FRANCOPHONE
- EXPERIENCE COMMUNAUTAIRE
- DIPLOME EN SERVICE SOCIAL, UN ATOUT.

SALAIRE:

- SELON LES NORMES DE L'ASSOCIATION DU Y.M.-Y.W.H.A. & N.H.S.

ENVOYER C.V. A L'ATTENTION DE:
M. BOB LUCK
CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF
5480 AVENUE WESTBURY



UNE AUTRE PREMIERE POUR LE CENTRE SAIDYE BRONFMAN

Vous souvenez-vous de Viola Léger, de son interprétation à la fois drôle et pathétique du personnage de la Sagouine... des milliers de montréalais amateurs de théâtre l'ont applaudie lors de ses débuts, en anglais, sur la scène du Centre Saidye Bronfman.

La Sagouine a su conquérir des publics de toutes nationalités et une fois de plus, le théâtre du Centre Saidye Bronfman est heureux d'annoncer la Première mondiale d'une nouvelle pièce canadienne, "la Petite Injustice", par Raphael Lévy, résidant au Québec.

Cette tragi-comédie, traduite en anglais par Aviva Ravel, raconte la vie tumultueuse d'un personnage candide et bien décidé à respecter les règles de la justice.

Interprétée en anglais avec brio par le comédien québécois bien connu Marc Legault, cette pièce à un personnage (et environnement sonore) nous invite à suivre les mésaventures d'un individu de condition modeste dont les déboires, qui commencent avec une simple contravention au code de la route, atteignent rapidement des proportions gigantesques.

"la Petite Injustice" sera mise en scène par Daniel Simard. Commanditée par la compagnie du Maurier, elle sera présentée au théâtre du Centre Saidye Bronfman, 5170, chemin de la Côte Ste. Catherine, du 19 janvier au 17 février 1980.

Vous pouvez vous procurer vos billets dès maintenant au guichet. Pour plus de renseignements, téléphonez au 739-7944.

LA JEUNESSE JUIVE DU QUEBEC BOUGE ENFIN

Depuis le mois de Septembre, une cinquantaine de Sépharades et Ashkénazes, âgés de 18 à 26 ans, se rencontrent sur une base régulière (une fois par semaine) et travaillent ensemble. N'est-ce pas nouveau dans le domaine communautaire?

C'est à la suite de nombreuses questions posées par la Jeunesse Juive que la "division Jeunes Adultes" d'A.J.C.S. a pris l'initiative de contacter les différents organismes de la communauté pour discuter de points touchant la politique québécoise, l'identité juive, le marché du travail, etc...

De plus, un mécontentement certain s'est dégagé, quant aux relations "Ashkénazes-Sépharades".

Après plusieurs rencontres, il a été décidé d'organiser une journée d'études, fixée au dimanche 20 Janvier 1980, lors de laquelle les sujets suivants ont été discutés:

1. la question politique
2. le marché du travail pour la jeunesse juive
3. les problèmes de sociabilisation
4. les relations Ashkénazes-Sépharades
5. la relève des dirigeants communautaires et la viabilité de la communauté juive à Montréal.

L'ANNEE DU CHANGEMENT

*"Changement tu nous fais peur
Installé dans la routine, on se leurre*

*Nouveauté crée la contemplation attentive
Habitudes nous acheminent au monde passif."*

Cette année, le Gouvernement a accordé une subvention spéciale, afin que des garderies de langue anglaise entrent en contact avec des garderies de langue française. Dans notre garderie, notre programme se fait dans les deux langues soient français et anglais; aussi nous avons été choisis, car nous répondions aux exigences requises. Notre première visite à la Nursery du Davis Y, s'est déroulée de la façon suivante:

Un transport particulier nous a conduits jusqu'à la Nursery du Davis Y. Là, nous étions attendus et les bienvenus. Nous appréhendions le premier contact, mais une fois rendus, nos appréhensions se sont dissipées pour laisser place à la nouveauté.

Contrairement à l'adulte, le nouveau émerveille l'enfant; sur ce thème du nouveau, un proverbe revient:

"Rappelez-vous bien mes enfants qu'il n'existe rien de constant si ce n'est le changement."

Ce qui était intéressant d'observer, c'est le repend d'étonnement de l'enfant qui pouvait se rendre compte, grâce à cet échange, qu'il n'y a pas qu'une seule classe, et qu'une seule maîtresse, qu'une seule école. Cet échange de communications permet à l'enfant de prendre conscience du monde extérieur et de le sortir de son monde égocentrique. Au lieu de reconnaître le monde, l'enfant le connaît et l'explore. Sur ce thème un poème pourrait s'ajuster:

"Monde qui m'entoure, m'envoûte

Mes yeux explorent cette grande tour,

Assoiffé de connaissances, je questionne

L'univers m'ouvre les bras, je chantonne."

A son tour la Nursery du Davis Y nous a rendu visite, et à leur intention nous avons préparé un programme spécial. Les enfants se sont mêlés aux autres. Un spectacle de marionnettes les attendait dans les grandes salles et ensemble nous avons passé un moment fort agréable. Ces visites se continueront durant toute l'année scolaire et seront basées sur des thèmes différents. Les 4 premières visites sont basées sur "l'amitié", les deux suivantes, sur le Carnaval d'Hiver.

Les 4 dernières visites seront basées sur des thèmes juifs, tels que: - Pourim, Pessah, Shabbat.

Un grand picnic viendra clôturer l'année scolaire. Nous espérons que nos enfants profiteront de cet échange mutuel. Que cette communication leur permette de se rendre compte qu'il y a des horizons nouveaux et profitables pour eux.

Solly BENAMRON

La Bibliothèque Publique Juive de Montréal ouvrit ses portes officiellement le 1er MAI 1914, grâce aux efforts de son fondateur: Reuven BRAININ et de son équipe qui, au prix d'un inlassable travail et d'un continu support financier collectif, ont pu mettre à la disposition de la collectivité des volumes, livres rares et périodiques, témoignant de la culture juive.

Cette bibliothèque de plus de 6,000 membres, située maintenant au 5151 Côte Ste-Catherine, est la troisième en importance au monde, mais détient le premier rang pour le nombre de prêts des volumes en Yiddish. Elle fait présentement partie du Service Communautaire Public Juif de Montréal, et fonctionne essentiellement grâce aux cotisations de ses membres et sa campagne de financement. Elle reçoit toutefois une subvention annuelle du Ministère des Affaires Culturelles.

La B.P.J. opère en quatre langues (français, anglais, Yiddish et hébreu) et sa collection consiste en livres et matériel de bibliothèque couvrant une vaste étendue de sujets d'intérêts y compris la fiction. Ses ouvrages classiques de références comprennent aussi bien des encyclopédies, dictionnaires et cartes que des volumes de références concernant la culture juive.

Des journaux et revues sont également disponibles dans le salon de lecture meublé de fauteuils confortables.

La B.P.J. met à la disposition de sa clientèle sa collection EPHEMERIDES qui est essentiellement constituée de pamphlets et découpages concernant des auteurs juifs, le sionisme et Israël. D'autre part, il y a la collection CANADIANA JUIVE qui reflète la vie juive au Canada.

Toujours au sujet de l'histoire juive canadienne, les archives de la bibliothèque contiennent de nombreux documents.

Il existe également un service audio-visuel: des enregistrements sur bandes, disques, diapositives et des découpages de film d'intérêt juif sont disponibles pour consultation dans la bibliothèque.

En annexe de la B.P.J., nous avons la bibliothèque pour enfants où ces derniers peuvent trouver des livres de lecture et de références ou de l'information pour leurs études, et ceci dans les quatre langues mentionnées plus haut. Les enfants y sont entourés de surveillance et de conseillers compétents. De plus, le dimanche matin est réservé à des récitations et narrations ainsi qu'à la pratique de petits travaux d'artisanat avec le concours bénévole de parents.

Chaque personne peut devenir membre de la B.P.J. et ainsi avoir la possibilité d'emprunter des livres. Toutefois, les services de références et la salle de lecture sont aussi accessibles aux non-membres.

Pour devenir membre, il suffit de payer annuellement une cotisation qui est de: \$15.00 pour un adulte \$25.00 pour toute une famille \$5.00 pour un étudiant de moins de 25 ans \$5.00 pour une personne de l'âge d'or.

Un service de "prêts entre bibliothèques" est accordé aux membres en vue de mettre à leur disposition des publications d'autres bibliothèques.

Pour toute demande d'information, un bibliothécaire de référence est à la disposition du public sur place ou par téléphone.

LA PEINTURE DE SALOMON BENARROSH

On ne peut rester indifférent devant la peinture de M. Salomon Benarrosh, ni même devant sa personnalité rayonnante. Sa peinture, dont les motifs sont extrêmement diversifiés, est une peinture aux couleurs chatoyantes; elle reste profondément humaine. Sa personnalité et son expérience de la vie font de M. Benarrosh un homme éclectique et passionné qui a des êtres et des événements une conception qui lui est propre. Sa peinture est humaine et simple; c'est celle d'un être d'une profonde curiosité et qui seul a exploré les différents chemins de l'expérience culturelle.

Né en 1920 à MEKNES au Maroc, M. Benarrosh se souvient d'une enfance difficile: orphelin en bas âge, il travaille depuis l'âge de 10 ans pour nourrir les siens. Il fait toutes sortes de travaux, allant de la broderie d'écussons à l'armée française, à l'installation de bornes kilométriques au Sahara, de Colomb Béchar au Tafilalet. Commis auprès de M. Dalphy, directeur des arts indigènes, il commence à faire quelques croquis au fusain, et quand la bourse ne le permettait pas, le charbon de bois remplaçait le fusain.

A 16 ans, il apprend le français et se lance dans la décoration, en concurrence avec deux autres peintres, Lindemann et Benaïcha. Ses peintures décoraient les maisons de familles aisées (Mrejen, Berdugo...), le dancing "La Maison Blanche" à Fès, l'escalier du cinéma CAMERA à Meknès ainsi que le café CHETRIT et le café "PUTTS DE JACOB" à Meknès.

Il quitte le Maroc en 1948 pour Israël où il séjournera vingt-six



M. Benarrosh en train de vérifier un Sepher Torah.



L'étude

ans. Il a le souvenir d'une vie extrêmement difficile, du camp d'immigrants de Pardes Hana, étant donné les conditions qui prévalaient à la naissance de l'état d'Israël. Il passe ensuite à Haïfa et travaille de longues années dans la marine israélienne puis dans la compagnie de chemin de fer.

Durant quinze ans, il est un disciple du Grand Rabbin Sépharade de Haïfa, le Rabbin MES-SAS. Il garde de cet homme des souvenirs extrêmement vivifiants que ce soit par ses cours de Bible et de Talmud ou encore par sa poésie en grande partie inédite à ce jour.

Depuis son arrivée à Montréal en 1974, il peint de façon extrêmement prolifique et enseigne à l'École Religieuse Lubavitch. De la peinture de Salomon Benarrosh émane une très grande chaleur. Les couleurs sont chaudes, les contours sont définis et plats et les volumes sont bien marqués. Une étude plus approfondie dévoile un travail des plus minutieux, un agencement de couleurs vives et une composition telle que les personnages sont admirablement mis en relief.

Ses sujets vont de la nature morte au portrait. Grand admirateur des peintres classiques, il aime reproduire certains grands peintres tels que Rubens. Sa reproduction du "Radeau de la Méduse" du peintre Gericault est saisissante. Ajoutons à cela la peinture de paysages ou encore de chevaux au galop ainsi que plusieurs oeuvres de pure imagination. Ces dernières années, les thèmes bibliques ou



Scènes de la vie de Joseph

Le Grand Rabbin Messas

religieux sont prédominants. Ses portraits de rabbins dégagent une spiritualité et une sérénité pénétrantes.

Son style n'est pas pictural comme Rubens et Gericault qu'il a essayé de recopier. Ce qu'il a aimé chez ces peintres c'est que leurs peintures traduisent des êtres passionnés et amoureux de la vie. Son style et sa technique ont changé en fonction de la peinture, mais dans ses dernières oeuvres M. Benarrosh s'est affirmé dans le portrait et dans la copie photographique de différents sujets de préférence religieux. C'est dans les portraits de grands rabbins et dans des scènes qui se rapportent à la vie biblique et religieuse que M. Benarrosh excelle.

M. Benarrosh trouve un grand réconfort dans sa peinture et dans son enseignement religieux. Ses convictions religieuses extrêmement fermes, son attachement très profond au pays d'Israël et son amour de la vie irradiant de confiance, de foi et de chaleur humaine.



MARC QUEDOSHIM

COMPTABLE AGREE

50 Place Crémazie Ouest
suite 610

MONTREAL, Qué.

Tél.: 381-2161

PROVERBES EXTRAITS DU REFRANERO DE DON RAFAEL BENAZERRAF

par Moïse AMSELEM

"B" comme Beignet (Bunuelo)

- Boca dulce
Abre puerta de Hierro
(Bouche douce ouvre porte de fer)
Par la douceur du langage, on tempère les oppositions.
- Buen mazal
Tengas hija
Que el saber poco
te apresta
(Que tu aies bonne chance, ma fille,
car le savoir peu te sert)
- Bueno es el ojo temblar
Para quien lo sabe callar
(Il est bon de cligner de l'oeil
pour celui qui sait se taire)
Le clin d'oeil est un langage en soi.

PHOTOGRAPHIE
Album Mariage
Bar Mitzvah
Portraits d'Art
Photos Passeport

SERIGRAPHIE
Gravures Modernes
Mirrors Décoratifs
Affiches Publicitaires
Enseignes

frank
studio
737-8868

6773 COTE DES NEIGES

Sephardisme



La présente étude est une rapide synthèse d'un travail plus détaillé dont une partie a été publiée dans *Hispanic Review* (vol. 44, No 2, Printemps 1976) sous le titre "El Aleph, simbolo cabalístico, y sus implicaciones en la obra de Jorge Luis Borges". Cette publication a valu à son auteur le Prix de l'Association des Hispanistes Canadiens.

BORGES ET LA CABBALLE

Le 24 Août dernier, le speaker de Galé Tsahal, la populaire station radiophonique de l'armée Israélienne, annonçait à 7 heures du matin une nouvelle bien différente du contenu général de ses bulletins quotidiens:

"Aujourd'hui, à Buenos Aires sa ville natale, Jorge Luis Borges fête ses 80 ans".

La télévision israélienne reprenait la nouvelle quelques heures plus tard, ainsi que toute la presse écrite du pays dont le Yétiot Aharonot qui y consacrait toute une colonne ornée d'une photographie du célèbre écrivain.

C'est que l'intelligentsia israélienne reconnaît, entre Borges et l'identité profonde du Judaïsme, des liens qui vont bien au-delà d'une simple curiosité d'homme de lettres cosmopolite. Ce n'est pas par hasard que Borges a remporté en 1971 la plus haute récompense qu'Israël accorde annuellement à un auteur étranger, le PRIX JERUSALEM. Ainsi le conteur de Buenos Aires venait-il se joindre à d'autres écrivains illustres tels que Eugène Ionesco, Simone de Beauvoir et André Schwartzbart pour n'en citer que trois des plus connus.

Les remarques qui vont suivre tentent justement d'expliquer cet engouement des hommes de lettres israéliens pour Borges en mettant en évidence les affinités de ce Goy argentin pour le mysticisme juif.

Un des aspects de Borges qui ne cesse d'étonner le lecteur est son érudition. Son oeuvre apparaît comme un point de convergence de toutes les cultures, depuis les dogmes des trois religions monothéistes jusqu'aux systèmes philosophiques les plus actuels, en passant par les moins connues des hérésies, de l'Orient à l'Occident. L'auteur de *Ficciones* reconnaît dans les divers systèmes philosophiques une seule et même tentative de

les méthodes que les mystiques juifs utilisent pour déchiffrer les Ecritures d'après la valeur numérique des lettres hébraïques, par leurs fréquentes allusions à des oeuvres apocryphes dont les historiens modernes n'ont jamais pu démontrer l'existence. Borges lui-même accable le lecteur moyen sous une profusion de citations et de références à des ouvrages philosophiques, scientifiques et littéraires dont quelques-uns n'ont jamais existé que dans son imagination. Certains cabbalistes, dont le castillan Moïse de Léon (1240-1305), ont souvent eu recours à de tels artifices: ils citent des textes fictifs et, tout comme Borges, attribuent parfois la paternité de leurs propres ouvrages à des figures légendaires ou à des auteurs de leur invention.

Entre toutes ces oeuvres cabbalistiques, le *Sépher Yétsirah* ou Livre de la Formation, est considéré comme le fondement même de la mystique juive. Borges y fait explicitement allusion dans le conte "La muerte y la brújula" et dans l'essai "Del culto de los libros." Il s'agit d'un bref traité, probablement rédigé en Syrie vers le VI^e siècle, qui expose les bases des théories cosmogoniques de la Cabbale: Dieu créa le monde en se servant des vingt-deux lettres de l'alphabet hébraïque et des dix *Séphirot* qui sont, entre autres choses, dix modules énergétiques mis par la puissance créatrice de Dieu. Cette puissance irradiante émane de l'infinité de Dieu - de son Non-Etre, comme disent les cabbalistes - et se projette sur la totalité de la Création dont elle imprègne jusqu'à la moindre des particules. C'est là une conception panthéiste de l'univers qui, nous le verrons, apparaît fréquemment, sous une forme ou sous une autre, dans l'oeuvre de Borges. Il est évident que le panthéisme borgien n'est pas uniquement imputable à ses lectures cabbalistiques, mais le caractère totalisant d'une doctrine comme celle des *Séphirot* contribue au développement de thèmes qui, dans ses écrits, ont un rapport plus ou moins direct avec le panthéisme.

Un autre thème commun à Borges et aux cabbalistes espagnols et allemands est celui du Livre qui contient le monde. Pour ces derniers, la *Torah*, dont la clé est le système séphirotique, renferme en puissance tout l'univers, aussi bien spatial que temporel. Borges reprend cette idée dans de nombreux contes et essais tels que "El espejo de los enigmas," "El Zahir," "Una vindicación de la cábala" et "La escritura del Dios," pour n'en citer que quelques-uns. L'histoire, selon Borges, est comme un gigantesque livre sacré où est écrit tout ce qui est, fut et doit être. Déchiffrer "l'écriture du Dieu," comme essaient de le faire les cabbalistes, c'est comprendre instantanément l'univers et les destins des hommes.

Dans le conte "Las ruinas circulares" et dans le poème "El Golem," l'auteur développe le thème d'un univers conçu non plus comme un livre, mais comme un rêve de Dieu. Le conte et le poème s'inspirent de la vieille légende cabbalistique du *Golem*, homme créé magiquement à partir d'une masse d'argile inanimée. Dans "Las ruinas circulares," un magicien suscite un homme par la seule force de son rêve, de même que, d'après la Cabbale, l'initié pouvait donner vie à la masse d'argile au moment de son extase mystique. Dans le poème, Borges donne même des précisions quant à la technique du processus de création magique:

le rabbin utilise des permutations de lettres et de chiffres à partir du Tétragramme, l'ineffable Nom de Dieu. Les cabbalistes n'agissaient pas autrement, puisque leur extase était parfois provoquée par une méditation sur les combinaisons de ces lettres suivant certains procédés expliqués dans le *Sépher Yétsirah*.

On ne saurait réfuter ce que maints critiques ont écrit à propos de l'origine orientale du thème borgien de l'éternel retour. Cependant, ici encore, on pourrait inclure la Cabbale au nombre des traditions qui ont pu inspirer le conteur argentin. Il existe en effet d'assez évidentes analogies entre les essais "La doctrina de los círculos" et "El tiempo circular," des contes tels que "Tema del traidor y del héroe," des poèmes comme "La noche ciclica" et la doctrine cabbalistique des *Shemittot* (cycles). D'après cette théorie, la puissance créatrice de Dieu procède par cycles. Chacun de ceux-ci contient sept créations de sept mille ans chacune et passe, invariablement, par les mêmes étapes: chaos, genèse, développement, chaos... C'est une interminable succession qui n'est pas sans rappeler les images suggérées par les "ruines circulaires" de Borges.

Quant au thème de la métemp-sychose, il est évident que Borges ne l'a pas découvert uniquement dans la tradition cabbalistique. Les allusions qu'il fait, entre autres religions, au Bouddhisme, le démontrent aisément. On ne doit pas pour autant exclure la Cabbale des sources possibles de ce thème dans l'oeuvre de Borges. Il cite d'ailleurs lui-même une théorie cabbalistique de la réincarnation - *Ibbur* ou fécondation des âmes - ainsi que son auteur, Isaac Luria, de Safed (1534-1570?), dans "El acercamiento a Almotasim." Il est donc clair que la Cabbale a non seulement attiré la curiosité de Borges par son caractère ésotérique, mais encore qu'elle occupe dans son oeuvre une place privilégiée.

Parmi les signes, schémas et symboles qui abondent dans les traités cabbalistiques, il en est un dont la dimension *per se* et la présence dans l'univers borgien ne peuvent échapper à l'attention du chercheur: c'est le symbole *Aleph*. L'*Aleph* est la première lettre de l'alphabet hébraïque et sa valeur mystique

est incommensurable. Dans l'oeuvre de Borges, ce signe oc-

cupe également une position privilégiée. Il apparaît comme un épiphore générateur de métaphores, symboles, allégories et visions qui embrassent, pour ainsi dire, la totalité de l'oeuvre. *El Aleph* est d'ailleurs le titre d'un des plus célèbres recueils de ses contes. Aussi bien pour les mystiques juifs que pour le conteur argentin, l'attribut essentiel de l'*Aleph* est sa valeur de Totalité, à la fois Zéro et Infini. Dans le conte qui porte ce titre, la contemplation de l'*Aleph* a vraiment la valeur de révélation mystique que lui confèrent les cabbalistes espagnols du Moyen-Age et les *Hassidim* allemands et polonais. Même lorsque le terme *Aleph* n'est pas spécifié dans les écrits de Borges, l'idée d'*Aleph* est présente implicitement: dans cet instant qui contient tous les instants ("Poema conjetural," "La biografía de Tadeo Isidoro Cruz," "El milagro secreto"), dans cet homme qui est tous les hommes et personne ("El inmortal," "La forma de la espada," "De Alguien a Nadie"), dans cette sphère de Pascal dont le centre est partout et la circonférence nulle part ("La esfera de Pascal"). De nombreux aspects de la thématique borgienne portent donc le sceau de l'*Aleph*. Ce symbole semble étendre ses ramifications à travers toute l'oeuvre, et une étude approfondie fait ressortir de telles coïncidences qu'on serait tenté d'affirmer, en dépit de la facilité d'une telle formulation, que l'oeuvre de Borges est un *Aleph*.

Cependant, malgré la présence évidente de la Cabbale dans l'oeuvre de Borges, il convient de souligner ce qui le distingue l'une de l'autre: l'importance de la Cabbale dans l'oeuvre du poète argentin est d'ordre purement esthétique et non cognitif. Et pourtant l'une et l'autre peuvent amener le lecteur devant une révélation de même degré, sinon de même nature: tout comme les labyrinthes de la Cabbale conduisent les initiés jusqu'à la contemplation mystique de l'Absolu, ainsi les labyrinthes de Borges révèlent au lecteur l'essence de la création artistique.

Solly Lévy

1. D'après Gershom Scholem, Moïse de Léon, véritable auteur du Zohar a voulu faire croire que c'était Rabbi Shim'on Bar Yohai qui avait écrit ce fabuleux texte mystique.
2. "La escritura del Dios" est également le titre d'un conte de Borges.

LES MOIS ET NOUS

Cette rubrique ne comporte que quelques événements choisis parmi d'autres.

CHEVAT:

En Israël, pays méditerranéen, c'est un mois de transition entre l'hiver et le début du printemps.

Le fait principal est le Nouvel An des arbres qui tombe le 15 Chevat (Tou Bichevat).

Dans la vie essentiellement agricole des Juifs de l'époque du Temple, cette date déterminait l'âge des arbres fruitiers, ce qui a son importance pour les redevances au Temple et pour les lois de l'année sabbatique (Chemita).

(Michna Roch Hachana, I, 1). L'année en cours 5740 (1979-1980) est une année de Chemita.

Nous fêtons le Nouvel An des arbres en faisant représenter le

plus grand nombre de fruits sur notre table.

Les fruits d'Israël, symboles de la terre où coulent l'huile, le lait et le miel, y ont une place de choix: le blé, l'orge, le raisin, la figue et la grenade.

En Israël, c'est le jour où jeunes et adultes vont planter un arbre et participer ainsi à la mise en valeur des sols désertiques.

Dans la Diaspora, l'habitude est d'envoyer des contributions au K.K.L. (Kéren Kayémet Léyisraël) pour faire planter des arbres.

ADAR:

Au début de ce mois, on rappelait l'obligation de verser ses impôts au trésor du Temple. Mais c'est surtout par POU-RIM qu'est connu ADAR: "Quand Adar commence, on multiplie la réjouissance".

par DBCH

LE GARNET SEPHARADE

NAISSANCES

(Toutes les naissances ci-dessous ont été enregistrées sur les Registres d'état civil du Rabbinate Sépharade du Québec.)

Nous apprenons avec joie la naissance, le 25 septembre dernier, d'une adorable poupée prénommée

JOHANNE

dans le foyer de Simon et Ninette ABENHAIM.
MAZALTOV!

C'est avec joie que nous avons appris la naissance, le 30 octobre dernier, d'un superbe poupon prénommé

ERIC SIMON

dans le foyer de David et Irit PARTOUCHE.
MAZALTOV!

Nous avons appris avec plaisir la naissance, le 2 octobre dernier, d'une ravissante petite fille prénommée

SARAH

dans le foyer de Maurice et Judith AMAR.
MAZALTOV!

Nous sommes très heureux d'apprendre la naissance, le 16 octobre dernier, d'une très jolie fillette prénommée

JUDY LIORA

dans le foyer de Richard et Nicole KREMER.
MAZALTOV!

C'est avec plaisir que nous avons appris la naissance, le 20 novembre dernier, d'une adorable poupée prénommée

OREN

dans le foyer de Shlomo et Linda HAZIZA.
MAZALTOV!

Nous sommes très heureux d'apprendre la naissance, le 12 décembre dernier, d'une ravissante fillette prénommée

LAURA

dans le foyer de Armand et Hélène BENHAMOU.
MAZALTOV!

Une ravissante poupée est née dans le foyer de Charles et Suzanne BARCHECHATH, le 1er janvier 1980. Elle a été prénommée

SARAH NADINE.

MAZALTOV!

M. et Mme Maxime ELHARRAR sont très fiers d'annoncer la naissance, le 10 octobre dernier, d'un superbe poupon prénommé

DANIEL.

MAZALTOV!

Victor et Mimi ELHARRAR sont heureux de vous annoncer la naissance, le 24 septembre dernier, d'une ravissante poupée prénommée

ALICE MELISSA.

MAZALTOV!

C'est avec joie que nous avons appris la naissance le 29 novembre dernier, d'un superbe poupon prénommé

MICHAEL

dans le foyer de Félix et Lisa BENZECRY.
MAZALTOV!

Nous avons appris avec joie la naissance, le 10 décembre dernier, d'une petite poupée prénommée

LYAT YEMINA

dans le foyer de Moshé et Fanny SUISSA.
MAZALTOV!

Nous sommes très heureux d'apprendre la naissance, le 10 décembre dernier, d'une très jolie petite fille prénommée

AUDREY REBECCA

dans le foyer de Michel et Babette MAMAN.
MAZALTOV!

Nous avons appris avec plaisir la naissance, le 18 décembre dernier, d'un superbe poupon prénommé

GAD

dans le foyer de Salomon et Rachel KRESPINE.
MAZALTOV!

Moshé et Anna SHOSHAN sont très heureux de vous faire part de la naissance, le 20 décembre dernier, d'un ravissant bébé prénommé

EDWARD DANIEL.

MAZALTOV!

Nous apprenons avec joie la naissance, le 26 décembre dernier, d'une adorable poupée prénommée

YEHOUDITE (JUDITH) MESSODY dans le foyer de Paul et Nanou BENAYOUN.
MAZALTOV!

ANNONCES

Cherche travaux comptables jusqu'au bilan inclus, prendrais en charge déclarations, revenus particuliers et TP-TP4. Accepterais temps plein ou partiel base rémunération horaire ou forfaitaire. Conditions négociables - références sur demande. Daniel Lévy, tél.: 739-5054 de 7h. à 9h.

Comptables bilingues cherchent travaux de comptabilité à faire chez eux: comptes à recevoir, à payer, paie et rapports mensuels, banques, etc. Méthodes manuelle, one rite Mac Bee. Prix raison-

NECROLOGIE

C'est avec beaucoup de peine que nous avons appris le décès survenu à Montréal le 30 novembre dernier de:

Mme Mercédès AMIEL.

Toutes nos condoléances.

Un vaillant n'est plus.

C'est devant une foule considérable de fidèles et d'amis qu'eurent lieu les obsèques de notre cher et regretté Haim ELKAIM. Issu d'une grande famille de Marrakech (Maroc) où pendant plus de quarante années il assura avec infiniment d'honnêteté et de compétence une importante fonction dans l'une de nos principales industries "Les Brasseries La Cigogne".

Doué d'un don naturel, le sport, qu'il pratiquait avec infiniment d'aisance et de savoir, il ne tarda pas à s'y faire de nombreux admirateurs et amis.

Il en était de même dans un important club sportif, Côte des Neiges à Montréal.

Chef de famille extraordinaire, époux, père, grand-père, beau-père, tous suivaient à la lettre ses sages conseils et l'écoutaient avec infiniment de conviction et de vénération.

Vous et nous, chers tous, nous perdons un être irremplaçable.

Sa très grande modestie, sa bonté, sa générosité et surtout son désintéressement total de sa personne en faveur des siens, en faveur de ceux qui le côtoyaient de près, sont loin d'être oubliés et fort habilement et savamment soulignés par notre valeureux et vénéré Grand Rabbin, Rabbi David Sabbah dans l'oraison funèbre qu'il prononça dans la soirée du 7ème jour.

Au nom de "Ohel Yaacov", de ses fidèles et en mon nom personnel, j'adresse ce jour un ultime adieu au grand Haim.

Haim ELLAK

Un arbre
en terre d'Israël:

témoin éloquent de vos vœux.



Quelle que soit l'occasion — un bar-mitzvah, un mariage, un anniversaire — l'arbre que vous ferez planter en terre d'Israël sera non seulement le fidèle interprète de vos vœux, il viendra en aide à la mère patrie. Existe-t-il moyen plus sensible de perpétuer la mémoire d'un ami ou d'un associé décédé?

Vous n'avez qu'à nous communiquer les détails, nous ferons parvenir, le jour même, une carte appropriée. La facture suivra par la poste. Un arbre en terre d'Israël ne coûte que \$5.00. La formule par excellence pour exprimer vos bons souhaits ou encore vos condoléances.

Compose 934-0313
Le Fonds juif national du Canada



PLANÈTE

c'est
tout votre monde
à découvrir

L'émission PLANÈTE est réalisée par des gens de chez vous, dans votre langue, et se veut le reflet de votre communauté et de votre culture. En alternance avec d'autres groupes ethniques du Québec, l'émission PLANÈTE traitera des problèmes qui vous intéressent: des reportages, des entrevues, des dossiers, des discussions, etc... Une occasion pour vous de vous retrouver et de rencontrer les autres groupes ethniques qui vivent avec nous.

À la télévision de Radio-Québec,
tous les samedis, à 17h.

Pour savoir les dates précises de diffusion, tout au long de la saison, concernant votre groupe ethnique, consultez votre télé-horaire.

15 17 30
Câble 8

RADIO-QUÉBEC
c'est tout un monde à regarder